

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

**號七四一八第**  
**商委常港會零份每**

【第一〇九次季中報】  
【第二一九次季中報】  
【第三二六次季中報】

**司公限有報日僑華印東及行發**  
**張大紙出目今**

**休維李理司總**

一八九九一二  
七三六  
九四七〇  
下條印銀人舉  
【第七四十四號上：董事局再任】  
【第三四十二號上：三區山北台合辦】  
【第一九九二號上：一區南台合辦】

刊在第二張第一頁

灣仔百樂門酒樓大火一死八十餘人受傷

曾經抨擊南共是修正主義

出席今天會議者有副總統代爾和布魯津斯。公報中用「認真」，「奮發」，「且平」

刊二張

華國鋒鄧小平將與提多會談  
勢將涉及中蘇長期鬥爭問題

[illegible]

# 對付蘇聯擴張

白宮聲明暫難恢復關係正常化

[illegible]

**金豐** 5-249142-5 貿易公司

**菲律賓蠟島**  
七天豪華團  
\$ 1250  
包括往返來回機票  
郵日豐滿多美沙多  
美人魚表演  
將C卡免費贈送200  
出發日期:11/9, 22/10

**台灣之蘇城**  
九天超級豪華團  
\$ 1750  
全程超級豪華  
逢星期六出發  
雙十國慶嘉賓團  
十四天暢遊返程  
\$ 1400 出發日期: 否

**泰國 五天豪華精選團**  
逢星期五出發  
全程五天祇收 \$ 1499  
遍遊曼谷市區, 水上市場玫瑰花園, 著名大佛寺, 皇宮, 芭提雅海灘, 珊瑚島, 鯊魚池, 全部一流嬌貴, 三晚不同情調在晚餐, 貴賓佳餚美食及欣賞各類精彩表演節目。


香港皇庭大道中33號或西區士丹利1101室 5-249142-5 金豐

[illegible]

高級住宅，單位無多		北角區高級花園洋房，特級出售		工業中心區理想投資	
<b>嘉和園</b> 富仁大廈 嘉禮大廈 嘉賢大廈 牛頭角道地段53號S.A.	<b>栢園</b> 九龍廣福道5589號 一歲入伙 餘款可分十年供付 平過交租	<b>嘉信大廈</b> 香港英皇道121號， 電氣道170至174號		<b>美康工業大廈</b> 官塘偉業街地段318號	<b>美安工業大廈</b> 下葵涌工業街地段297號
	現貨樓宇 成本售價 單位無多 過後難逢	景色優美 地點適中 設計新穎 選料豪華	分期付款 利息低廉 面積由445-950呎 未來地下火車站入口將位於本廈前 歡迎參觀地盤示範單位 地盤19萬餘呎 5-784262		地點適中 運輸便利 用料上乘 設備完善 特價優待

**置業良機**

第一期



葵涌國瑞道昌榮路

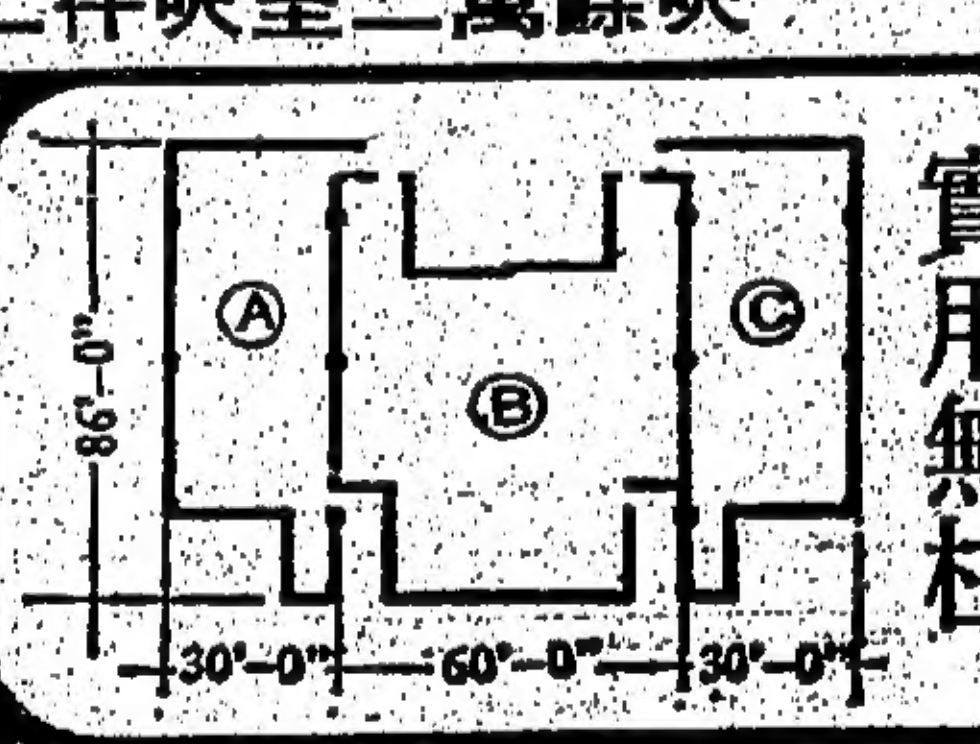
# 同珍工業大廈

葵涌地王 交通便捷  
泊車方便 工友廣眾  
無柱單位 光線充足  
管理完善 超值廠房

多種新型設計，全層防火系  
統設備保障廠家財產，以利  
長遠發展，減低管理成本  
外牆大部分鋪砌意大利顏色  
紙皮石，宏偉壯麗

**開始預售 特價一週**  
**每呎由\$108起**

保証材料上乘，建築堅固，欲購從速  
首期一成，十年至十二年分期付款  
月供平過交租  
每單位由二仟呎至二萬餘呎



實用無柱

**照舊地價成本出售平通港九**

總寫字樓：九龍福佬村道68號地下  
電話：3-821645

地盤辦事處：葵涌國瑞道昌榮路  
假日照常辦公 電話：12-273241, 12-253715

九龍油蔴地 永星里

# 永星大廈

分層出售 分期付款

樓高十一 每層三伙 電梯兩部  
三國車道 淨地四萬餘 分門水喉  
裝置公廁電喉天喉

預售期內  
**95** 折優待  
可分期十二個月付款

地下、二、樓  
商業用途  
租買均可  
歡迎面洽



油蔴地 大安商業有限公司  
香港皇后大道中137-141號  
永安銀行大廈8樓B  
電話：5-444968, 5-487684



油蔴地辦事處 電話：3-844916 (星期日不接)

**AMANO**  
**安勉勞打咭機**  
F型電子石英鐘 NiCd蓄電  
J型自動月底日子調整



9100, 9200, 9400型打咭機  
鋼壳堅固耐用

Manufactured by Amano Corp  
總代理：誠通有限公司  
電話：5-454241, 5-459708

北河街207號四面單邊巴域街(皇宮戲院舊址)  
旺地點，最適合  
**銀行-酒樓**  
**超級市場**  
商業二樓6000餘尺連18尺寬600餘尺鋪面出售  
看樓到上址找許先生。聯絡電 K416923 200850  
**拔萃有限公司**

荃灣彌敦角街98-40號

**銓通** 工業大廈

**近地下鐵總站**

十年付款 平過交租

打樁完成 開始建築上蓋

面積1,600呎至8,000餘呎

**華廈置業有限公司**

香港彌敦角街新順利大廈97室

電話：5-229162（四線）

  
 金冠酒樓總司  
 尖沙咀 彌敦道  
 「金冠酒樓」集中一流  
 人材專心專意為各界人  
 仕飲食服務故一切出品  
 精益求精超出水準且取  
 價公道曾經光顧均認為  
 食在「金冠」確實名不  
 虛傳（通宵營業）  
 電話九百六十六號  
 一九六六年六月三十一日

**天氣驟變**

**宜防咳嗽**

天氣驟變，最易染發咳嗽，故宜趁早購備廣拾義久咳丸此丸係醫家代名醫專研肺科之寶藥心得用藥特效精心研製，治痰效驗神速，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特效被除方，消痰止咳收效令人目擊，凡初咳、久咳、成癆肺未傷者，不論有痰無痰日咳、夜咳、喉痛等種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服各種藥劑，吸水而無見效者，一經改服廣拾義久咳丸，確見明智之舉。

港九各大藥店均有代售，香港文咸東街廣拾義藥廠發行。

**華僑日報**

**分類廣告**

每**天三元**

**費廉效大**

柴灣新安街四號近巴士廠  
**冠華鏡廠**  
**第二工業大廈**  
已有入伙紙 即租即用  
面積由二千餘呎起  
接洽處：3-5-566449  
假日照常辦公

**冠華鏡廠**  
機器製鏡・機器磨邊  
灰色鏡底・品質一流  
媲美舶來・快靚價平  
零沽批發・接做工程  
電話：12-245021-6 3-642251-4  
5-728810 5-720828

沙田火炭 S.T.T.L. 8  
**海輝工業中心**  
快將入伙  
地下2930呎至12785呎  
高樓18呎  
怡華

金萬豐工業大廈  
只餘地下兩單位  
每呎只售150元  
負荷250磅可做貨倉  
6-229162



欠外債卅億美元土耳其政府財政崩潰

（合衆國際社莫斯科廿九日電）一

(倫敦路透電) 紐約股市昨日下午收盤後，今日上午反彈。從七點半起至十點末，紐約道指下跌了六十五點。是日市前小時，則上升至四〇三，或八五點四五。上升與跌的股票之比率是一比二。分析家說：投資人主觀股市最近雖進步下跌，必會反彈。他們是根據這種理論入市的。

(合眾國際社布魯塞爾廿九日電) 斯德特納爾阿希勒家的貨幣貶值後，星期一出現通貨膨脹。法郎和德國的幣制在大部分歐洲金市場上的美元平準下跌。倫敦市場因八月份的賬目而關閉。在蘇黎世，英鎊價值由四點一四〇四漲到下午四點三二二五，但在荷蘭克勞夫列明由四點一七五九漲到下午四點二七〇五。世界美元從上週五的一點二七五九漲到下午一點二七〇五的最高點。在法蘭克福，美元價值由三點三四七漲到下午三點三五五。在布魯塞爾，美元價值由三點六二比利時法郎上升至三點六五。在阿姆斯特丹則由二點四四二五漲到下午三點四四八六。在巴黎，美分則由四點九一二三漲到下午四點八九九五。在米蘭則由八八點七〇里拉下至八八點五一。在東京，美元今日收市價為六十六點五五仙，上星期五的收市價為六十六點一五。蘇聯的金價上升十一點五五仙，上星期五為四十七點五五仙。

(路透社莫斯科廿八日電) “時代”今日報導：“土耳其政府正擬定廢除邊境稅”。該報引述譯云：“土耳其政府向來有部份外國及其他外國銀行，支付利息。土耳其向外借貸超過兩億美元的短期債項，其利息歸銀行，其它歸如瑞士、西德銀行便有大有錢貸款。同時，根據土耳其政府所發行之數字統計，該國儲備僅有一億美元。

知姓名的蘇人，星期日企圖入美國大使館，被該館衛隊攔捕，將之打傷拘毆，並用一架沒有標記之汽車將之載去。據這名美國人行証稱，該男身帶槍，他自認這是一軍工作者。我國是一羣奴隸，唯有美大使館人員的抗戰，在大使館外圍的民兵守衛。該女官員阻止市民進入大使館，及有時將他們進行見走。

最近一次則由平民攻擊者，該男年約四十歲，沙色頭髮，衣服有白內衣，在押犯中他將公事包，兵長褲子擲去。三名民兵由大律師領事館門前影影相，捉走，將之拳打腳踢，一輛沒有標記的汽車至，隨着再有兩架，兩名便衣兵士下車，將民兵擒獲。男子推入附近後座，該車順路停於附近車站。目擊者稱有人乘車而去時，後座的便衣兵緊緊抓住男子的喉嚨。

挪威丹麥貨幣貶值百分之五

[illegible]

# 蘇聯潛在核戰危險美國提出警告

[illegible]

看熱鬧的男女人山人海  
走乘幾槍劫寅成暴

美國及加拿大，及每  
時值六點五萬美元的  
復，及每三點五萬美  
八美元的英國，道是  
戰努力的圭因(一) 適  
七六年八月廿一日，適  
內部的消費品價格平  
去年百分之三點二  
，上百年百分之二  
月月中與瑞物價，漲率  
不過百分之十。

北京派王幼平  
出任駐蘇大使

【合衆國際社莫斯科廿九日電】比間的  
中國大使館說，中國駐莫斯科的大使將於  
週一離京，以候補兩年多以來最長的空檔。  
前駐馬來西亞大使王幼平，將於六月於一九七六  
年三月離開莫斯科。

(路透社倫敦廿九日電)  
日艦，倫敦的西印度航  
年據今晚廣播局透露，  
，當時蘇聯結隊流浪市  
中語是：「屆時，最低限  
度有二十人須在醫院隔  
醫。」  
一乘是一個發覺狗  
小販運，黨青年等打開

歹徒乘機搶劫演成暴亂

路，并推銷一些非法煙  
店，又一家在附近一間  
飯店店。兩名青年，  
人一人黑，一黑和與  
部海運船，警方報運  
在嘉年華市，最近限  
有罪案六十宗，其中  
，有扒竊，攻擊巡警，  
五人被捕，攻擊巡警，  
以假日精而拘，并  
無證據，表示是今年第  
行的宣傳，去在街頭  
打鬥中有三百三十三名  
士及一百三十三人受  
傷，數千人擠在倫敦西  
部，西歐人的地區，  
與當值巡警意見列在  
前，經過被捕的，  
警察，既未開槍，  
，但人黑時暴行發  
最後下來，一情形會

後者，則謂，嘉年華  
被警察驅散，嘉年華  
者，一名組，  
部似與前，  
方以與向事乘，  
爲供供供全見，  
國家，嘉年華日，  
國家之巡邏警，  
，警方估計有  
，將再與，  
狂的，  
自獄人，  
出動便服他們的大  
有放火煽動在後方，  
應付當時救方一  
入。

，警方長，若  
而成為收拾，  
擴大宣傳，而嘉年  
者的組織，亦希望  
最後下來，一情形會

# 出任駐蘇大使

[illegible]

頁  
限  
制  
絲  
廣  
長  
鞏  
固

[illegible]

# 四名男子被逮

（合衆國際社田納西州孟菲斯電廿九日電）四名男子因計入，並計劃闖進墓室，說，該三名男子似乎在黃昏時分後不久潛入，並計劃闖進墓室，到食物和香煙的剩渣，確實有一種較易分泌腺島素的趨勢。胰島素是胰臟產生的一種荷蒙，能調節血糖。一名名全職妓女在巴黎，據此間警方人士說：約有一萬名全職妓女在巴黎，

美聯社舊金

又拒絕對所謂四人均學一個心理學家說，一些肥人之所以減肥失敗，是因為他們食物美味，過量熱量使他們飽，於是脂肪在人體中貯藏，別人則生貴，其中三人在墳墓附近，用別家香米，寺則生意，雙方對於依靠女人作不道德收入的個人極加以譴責。這使到很多酒店主人都從事誠實的生意。舊

致肥的原因  
論認為肥人

倫敦助理控制員罷工  
影響未若估計之

出英航公司各處

他們高呼火警。所燒到的被打破玻璃聲的財物。估計值的損失約一萬五千美元。

起火原因，起火時間是在上午約一時半（格林威治時間星期日十五時零分）。該公寓的兩層樓上共有五個單位。

空控員的職工，負責生甚麼。罷工已有意外及不可預測的結果。一名航空公司高級人士稱，我們祇有零星消息。

罷工的助理員工會秘書長湯馬士稱，讓而自由處境外國航空公司資料，而控制機艙可存資料，而控制機艙可

使館被焚

華府專人赴蘇  
調查真實原因

（合衆社莫斯科廿九日電）美國建築工  
會聯合會主席瓦格納，廿九日由莫斯科  
往倫敦，主持俄國勞務調查。

及最後一日，遂目前止  
他們罷工所造成的大體上  
風，并不嚴重，且是體上  
比意料更低。星期日來  
而論就數達二萬五千人  
。一間航空公司當局發

特別調查隊於週一晚提出有關「

是飛往紐約及洛杉磯的，經已取消。英航公司原定的一百六十班機，僅取消了六十班。但東京警方稱：一名患上狂癲的四十五歲三土司的保安部人員宿舍亦受水漬損害。

張長力

[illegible]

的最好途徑，「略力量。」

今日新聞精華

馬交盛扶堂持自取見委

[illegible]

100

[illegible][illegible]



# 金邊電台一再廣播 高棉共軍正與 二國外軍作戰

## 泰國高司令部指責高棉共軍又擊傷泰人

【金邊廿九日電】金邊電台一再廣播，高棉共軍正與二國外軍作戰。據悉，高棉共軍在與泰國軍隊作戰中，又擊傷了泰國人。泰國高司令部對此表示強烈不滿，並指責高棉共軍的挑釁行為。高棉共軍方面則辯稱，他們是在自衛，並表示將繼續與外國侵略者作戰。

# 台灣警察發言人宣稱 香港所通緝毒犯 大馬刻不在台灣

【中央社台北廿九日電】台灣警察發言人宣稱，香港所通緝的毒犯大馬刻，目前不在台灣。發言人表示，大馬刻是在香港被通緝的，台灣方面並未收到任何關於他的情報。發言人還表示，台灣警方將密切關注大馬刻的動向，並與香港警方保持聯繫。

# 亞細亞法學會議 今日在漢城揭幕

【中央社漢城廿九日電】亞細亞法學會議今日在漢城揭幕。會議由韓國政府主辦，旨在促進亞洲各國法律學者的交流與合作。與會代表將討論亞洲法律的發展趨勢，並就共同關心的法律問題進行探討。

# 日改革行政體制 遭有關部門反對

【中央社東京廿九日電】日本政府提出的行政體制改革方案，遭到了有關部門的強烈反對。反對者認為，改革方案將削弱政府的行政效率，並對國家的穩定產生不利影響。日本政府則表示，改革是為了提高行政效率，並適應時代的變遷。

# 菲三成人民 缺衣食住所

【中央社馬尼拉廿九日電】菲律賓三成人民目前面臨缺衣、缺食、缺住所的困境。由於連年戰亂，菲律賓的經濟陷入崩潰，人民的生活水平急劇下降。政府呼籲國際社會提供援助，以幫助菲律賓人民度過難關。

# 大馬首任總理拉曼指出 種族猜疑不尊重 將導致國家混亂

【新加坡廿九日電】新加坡首任總理拉曼指出，種族猜疑和不尊重將導致國家的混亂。拉曼表示，新加坡是一個多元種族的國家，只有各民族之間相互尊重、相互理解，才能實現國家的繁榮與穩定。他呼籲人民團結一致，共同為國家的發展而努力。

# 澳洲坎培拉時報 揭露日商人行賄 送大量汽車電機與澳洲官員

【堪培拉廿九日電】澳洲坎培拉時報揭露，日商人行賄澳洲官員，以獲得大量的汽車、電機等物資。報章指出，這種行為嚴重損害了澳洲的利益，並呼籲政府採取行動，嚴厲打擊這種不正之風。

# 印尼東部島嶼 又有強烈地震 兩人喪生廿五受傷

【路透社雅加達廿九日電】印尼東部島嶼近日發生了強烈地震，造成兩人喪生，二十五人受傷。地震發生在當地時間下午三時左右，震感強烈，房屋倒塌，交通中斷。救援人員正在趕往災區，進行搶救工作。

# 公職人員考試 顯著提高

【中央社台北廿九日電】台灣公職人員考試的錄取率顯著提高。據悉，這是因為考生人數減少，而考試的競爭程度依然很高。政府對此表示欣慰，並認為這反映了社會對公職人員素質的要求在不斷提高。

# 河內今年上半年 缺乏電力原料 未達建設目標

【中央社河內廿九日電】越南河內今年上半年因缺乏電力原料，未能達到建設目標。由於電力供應不足，河內的工業生產受到嚴重影響，許多工廠被迫停產。政府表示將採取措施，增加電力原料的供應，以確保生產的順利進行。



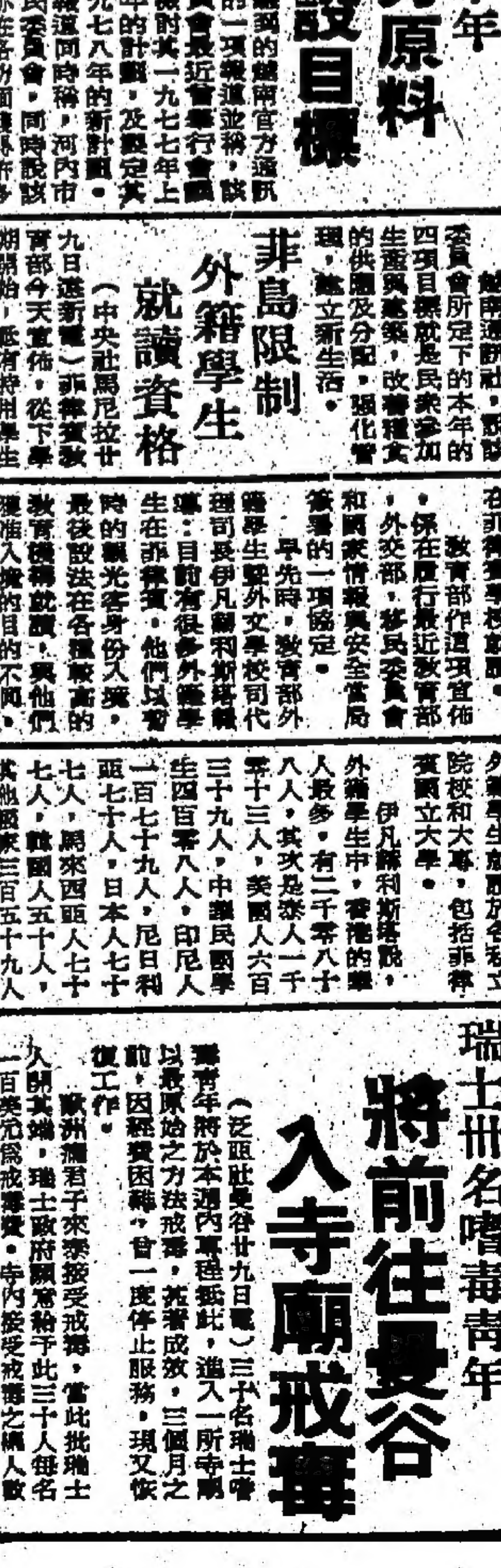
**驚天動地**  
NIGHTMARE  
利舞台  
倫敦  
影都  
五日十第  
場夜天二



**凶兆**  
THE OMEN  
利舞台  
倫敦  
影都  
五日十第  
場夜天二



**星塵落凡**  
THE STAR IS BORN  
利舞台  
倫敦  
影都  
五日十第  
場夜天二



**將前往曼谷  
入寺廟戒毒**  
瑞士卅名嗜毒青年  
瑞士卅名嗜毒青年，將於近日前往曼谷，入寺廟戒毒。這項活動旨在幫助這些青年戒除毒癮，恢復健康。瑞士政府對此表示支持，並希望通過這項活動，能夠挽救更多青年。



**蘇六娘**  
南洋華  
銀都明  
今後最  
唱做俱佳  
十載難逢  
未看快看



**水煙**  
利舞台  
倫敦  
影都  
五日十第  
場夜天二



**國產**  
利舞台  
倫敦  
影都  
五日十第  
場夜天二



**BATTLE OF THE BULGE**  
利舞台  
倫敦  
影都  
五日十第  
場夜天二



本報新聞

串謀販毒兩罪 馬奕盛昨提堂被控

律師代表求保釋 再提堂研究 主控謂被告情勢不嚴重今可出庭

【本報訊】一名涉嫌串謀販毒的馬奕盛，昨日在法院被控以兩項串謀販毒罪。馬奕盛現年三十九歲，籍貫廣東，現居九龍。他於一九九一年一月至九月間，在九龍及新加坡等地，與多名人士串謀販運大量海洛英及大麻。馬奕盛在案中被控以兩項串謀販毒罪，其中一項罪名涉及在九龍及新加坡販運海洛英，另一項罪名涉及在九龍及新加坡販運大麻。馬奕盛在案中被控以兩項串謀販毒罪，其中一項罪名涉及在九龍及新加坡販運海洛英，另一項罪名涉及在九龍及新加坡販運大麻。馬奕盛在案中被控以兩項串謀販毒罪，其中一項罪名涉及在九龍及新加坡販運海洛英，另一項罪名涉及在九龍及新加坡販運大麻。

賊伏梯間挾住客入屋 掠走財物共逾萬元

九龍城道南道住戶被五賊行劫 五賊連同劫掠財物共值逾五萬元

【本報訊】九龍城道南道一住戶，昨日凌晨被五名賊徒闖入屋內，挾持其入屋，掠走財物共值逾五萬元。據悉，這五名賊徒在凌晨一時許，乘住戶熟睡之際，闖入其位於九龍城道南道的一間住宅內。賊徒隨即挾持住戶，並掠走其身上及屋內之財物，包括現金、金飾、珠寶、衣物等，總值約五萬元。賊徒得手後，隨即逃離現場。警方接報後，隨即展開調查，並在案發後不久，在附近地區拘捕了其中一名賊徒。警方表示，他們正全力追緝其餘四名賊徒，並呼籲市民提供線索。

台警方注意其行踪 嚴密搜索仍無下落

統一飯店已否認馬最近曾在該店作伴

【本報訊】台灣警方正密切注意一名涉嫌在九龍及新加坡串謀販毒的男子馬奕盛。馬奕盛在案中被控以兩項串謀販毒罪，其中一項罪名涉及在九龍及新加坡販運海洛英，另一項罪名涉及在九龍及新加坡販運大麻。馬奕盛在案中被控以兩項串謀販毒罪，其中一項罪名涉及在九龍及新加坡販運海洛英，另一項罪名涉及在九龍及新加坡販運大麻。馬奕盛在案中被控以兩項串謀販毒罪，其中一項罪名涉及在九龍及新加坡販運海洛英，另一項罪名涉及在九龍及新加坡販運大麻。

日提供獎學額七個 九月十五止截報名

大學兩名研究員五名 獎學金名額共計五萬

【本報訊】由香港大學及香港中文大學聯合主辦的「一九九一年獎學金」，現正接受報名。該項獎學金旨在鼓勵優秀的學生，並支持他們在學術研究方面的發展。獎學金名額共計五萬，其中大學兩名研究員五名。報名截止日期為九月十五日止。有意申請者請向兩所大學的相關部門索取申請表格及詳細資料。

元嶺坊會暑期活動 辦兒童嘉年華會

【本報訊】元嶺坊會將於本週末舉辦一場兒童嘉年華會。該項活動旨在為當地的兒童提供一個歡樂的夏日活動，並促進社區的凝聚力。嘉年華會將包括多種遊戲、表演及手工藝活動。歡迎當地的兒童及其家長參加。活動將於本週末上午十時至下午四時在元嶺坊會舉行。



元嶺坊會暑期活動 辦兒童嘉年華會

內塘風避仔港香晨凌 沒沉突艇家住

救獲體全女男四十戶兩 艇上載有兩艘摩托艇

【本報訊】一艘在凌晨於香港仔避風塘沉沒的摩托艇，昨日已被救起。艇上載有兩名男子及一名女子，他們均無大礙。據悉，這艘摩托艇是在凌晨一時許，在避風塘內沉沒的。當時艇上載有兩名男子及一名女子。他們在艇上遇險時，曾發出求救信號。附近的一艘巡邏艇接獲求救信號後，隨即趕到現場，並將艇上三人救起。三人表示，他們是在艇上遇險時，被風吹至避風塘內的。他們在艇上遇險時，曾發出求救信號。附近的一艘巡邏艇接獲求救信號後，隨即趕到現場，並將艇上三人救起。三人表示，他們是在艇上遇險時，被風吹至避風塘內的。

久病男子 墮樓殞命

【本報訊】一名患有長期疾病的男子，昨日在九龍的一處高樓上墮樓，不幸殞命。據悉，這名男子年約五十歲，患有多年心臟病。他在昨日凌晨，因病情惡化，在位於九龍的一處高樓上墮樓。他的家人在發現他墮樓後，隨即報警求助。警方接報後，隨即趕到現場，並將他的屍體抬走。警方表示，他們正調查這起意外事故的成因，並呼籲市民提供線索。

干擾停車收費表 男子被罰四百元

【本報訊】一名男子因干擾停車收費表，被警方罰款四百元。據悉，這名男子在停車場內，故意干擾停車收費表的運作，導致收費表無法正常運作。警方在巡查時發現了這名男子的行為，並隨即對其進行了罰款。警方表示，他們將繼續加強對停車場的巡查，以確保收費表的正常運作。

香港歌迷 紀念貓王

【本報訊】香港的一群歌迷，昨日在維多利亞公園舉行了一場紀念貓王（Elvis Presley）的音樂會。該項音樂會旨在紀念貓王逝世週年，並為當地的慈善機構籌款。音樂會吸引了數百名歌迷參加，現場氣氛熱烈。歌迷們在音樂會上演唱了貓王的經典歌曲，並向貓王致敬。音樂會所得款項將全部撥捐給當地的慈善機構，以支持其各項活動。

**隆盛**  
工廠大廈 荃灣德士古道  
現已建至天面  
每單位1,520呎  
至17,000呎  
歡迎參觀  
益新置業有限公司  
香港皇后大道中33號萬邦行2401-6室  
電話：259005 傳真：220844

**啟德商業大廈**  
德輔道中317號-319號  
即租即用  
寫字樓由 270-2000呎  
舖位由 1100-1300呎  
上環繁華商業中心，面對海邊，三面環山，四正實用，鄰近碼頭停車場，交通方便，名廠電梯四部，管理完善。  
新世界發展有限公司 啟德置業有限公司  
香港中環皇后大道中萬年大廈十一樓 德輔道中317號啟德商業大廈23樓  
電話：5-231056 傳真：5-443614

**貨倉出售**  
全幢或部份均可  
地址：油塘灣東源街（有私家碼頭）  
面積：地下26,040呎，一至二樓47,200呎，三至六樓92,800呎。  
貨重：每方呎250至350磅。  
華懋集團 5-258251

**鼻**  
鼻敏感、鼻塞、流涕、鼻出血、鼻息肉、鼻中膈偏曲、鼻甲肥大、鼻癌等。  
康諾兒男婦  
地址：香港中環皇后大道中  
電話：5-231056

**金運 工業大廈**  
五百呎廠廈 第一期沽清 第二期發售 獨座僅存  
為歡迎家庭廠家進新廠 為鼓勵青年工業家創廠 為擁護業者實現有其廠 貢獻六萬餘元起工廠樓 宏偉精緻實用四正新型 十五年付款月供五百幾  
匯豐財務擁護本廠貴賓 置業創廠低息分期付款 特價八二折十二天  
外牆精砌玻璃紙皮石 葵涌地庫，四連八達  
葵涌製木道二七七地段 居民廣眾，工源充沛  
縱橫貫通 無柱實用  
鷹君  
香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351  
地盤樓處假日照常辦公 電話：12-256098 12-230619

**鋼琴用戶注意**  
本公司鋼琴修理部勞世榮（JOHN S.W.LO）已於本月二十六日起離職，以後勞世榮在外一切行動均與本公司無涉。  
通利琴行謹啟  
一九七七年八月二十六日







### 康樂家庭

好兒童 不可浪費食水

南凱

（第四七八期）



### 康樂家庭

好兒童 不可浪費食水

南凱

（第四七八期）

「好兒童」是每個家長都希望養成的。在養育孩子時，除了關心他的健康、學業、品德外，還要注意他的生活習慣。其中，「不可浪費食水」是一個非常重要的原則。孩子年紀小，好奇心強，容易受到誘惑，比如看到桌上的食物，不管是不是自己的，都會伸手去拿。家長應該教育孩子，食物是父母辛苦工作換來的，每一粒米、每一滴水都来之不易，不能隨意浪費。要教孩子學會分享，也要學會尊重勞動成果。只有從小養成節約的習慣，長大後才能成為一個有責任感、有紀律的人。

### 兒童天地

小朋友：

在我國的小學，下學期升五年級了。我從小就喜歡看故事書，所以現在我把這本故事書獻給你們。這本故事書里有許多有趣的故事，有關於動物、植物、科學、歷史、地理等方面的知識。希望你們能從這些故事中找到樂趣，也能從中學習到許多有用的知識。故事書是我們的好朋友，我們應該愛惜它，經常閱讀它。

### 兒童天地

小朋友：

在我國的小學，下學期升五年級了。我從小就喜歡看故事書，所以現在我把這本故事書獻給你們。這本故事書里有許多有趣的故事，有關於動物、植物、科學、歷史、地理等方面的知識。希望你們能從這些故事中找到樂趣，也能從中學習到許多有用的知識。故事書是我們的好朋友，我們應該愛惜它，經常閱讀它。

### 注意家裏的禮貌

小朋友：

禮貌是每個人都應該有的。在家庭裏，我們應該學會尊重父母，尊重兄弟姐妹。當父母說話時，我們要認真聽取，不要打斷他們的話。當兄弟姐妹需要幫助時，我們要主動伸出援手。在公共場所，我們也要學會禮貌，比如不大聲喧嘩，不亂丟垃圾，不隨地吐痰。只有學會了禮貌，我們才能成為一個受人歡迎的人。

### 注意家裏的禮貌

小朋友：

禮貌是每個人都應該有的。在家庭裏，我們應該學會尊重父母，尊重兄弟姐妹。當父母說話時，我們要認真聽取，不要打斷他們的話。當兄弟姐妹需要幫助時，我們要主動伸出援手。在公共場所，我們也要學會禮貌，比如不大聲喧嘩，不亂丟垃圾，不隨地吐痰。只有學會了禮貌，我們才能成為一個受人歡迎的人。

### 公主的睡鞋

美琪：

「公主的睡鞋」是一個關於一個小女孩的故事。小女孩叫美琪，她有一雙非常漂亮的睡鞋，這雙睡鞋是她媽媽給她的。美琪非常愛惜這雙睡鞋，她總是小心翼翼地穿著它們。有一天，美琪的媽媽生病了，美琪非常擔心，她想盡辦法要治好媽媽的病。最後，美琪終於想到了辦法，她用自己積蓄的零錢買了一盒藥，媽媽的病終於好了。美琪的媽媽很高興，她誇獎美琪是一個懂事的孩子。美琪也很開心，她知道她的睡鞋幫了她很大的忙。

### 公主的睡鞋

美琪：

「公主的睡鞋」是一個關於一個小女孩的故事。小女孩叫美琪，她有一雙非常漂亮的睡鞋，這雙睡鞋是她媽媽給她的。美琪非常愛惜這雙睡鞋，她總是小心翼翼地穿著它們。有一天，美琪的媽媽生病了，美琪非常擔心，她想盡辦法要治好媽媽的病。最後，美琪終於想到了辦法，她用自己積蓄的零錢買了一盒藥，媽媽的病終於好了。美琪的媽媽很高興，她誇獎美琪是一個懂事的孩子。美琪也很開心，她知道她的睡鞋幫了她很大的忙。

### 李牛掛

若荷：

「李牛掛」是一個關於一個農夫的故事。農夫叫李牛掛，他有一頭非常壯健的牛。李牛掛每天都會帶著他的牛去田裏耕田。有一天，李牛掛的牛生病了，他非常擔心，他想盡辦法要治好他的牛。最後，李牛掛終於想到了辦法，他帶着他的牛去了一個老農夫的診所。老農夫給他的牛吃了一盒藥，他的牛的病終於好了。李牛掛很高興，他誇獎老農夫是一個好醫生。老農夫也很開心，他知道他的藥幫了李牛掛很大的忙。

### 李牛掛

若荷：

「李牛掛」是一個關於一個農夫的故事。農夫叫李牛掛，他有一頭非常壯健的牛。李牛掛每天都會帶著他的牛去田裏耕田。有一天，李牛掛的牛生病了，他非常擔心，他想盡辦法要治好他的牛。最後，李牛掛終於想到了辦法，他帶着他的牛去了一個老農夫的診所。老農夫給他的牛吃了一盒藥，他的牛的病終於好了。李牛掛很高興，他誇獎老農夫是一個好醫生。老農夫也很開心，他知道他的藥幫了李牛掛很大的忙。

### 嬰兒的聽覺

母親如何訓練？

嬰兒的聽覺是他們認識世界的第一扇窗。母親應該從嬰兒出生開始，就注意訓練他們的聽覺。母親可以經常和嬰兒說話，用不同的語調和音量說話，讓嬰兒熟悉聲音。母親也可以播放一些輕柔的音樂，讓嬰兒聽覺到聲音的節奏和旋律。母親還可以利用一些玩具，比如鈴鐺、沙鈴等，讓嬰兒聽覺到聲音的變化。通過這些方法，母親可以有效地訓練嬰兒的聽覺，為他們的語言發展打下基礎。

### 嬰兒的聽覺

母親如何訓練？

嬰兒的聽覺是他們認識世界的第一扇窗。母親應該從嬰兒出生開始，就注意訓練他們的聽覺。母親可以經常和嬰兒說話，用不同的語調和音量說話，讓嬰兒熟悉聲音。母親也可以播放一些輕柔的音樂，讓嬰兒聽覺到聲音的節奏和旋律。母親還可以利用一些玩具，比如鈴鐺、沙鈴等，讓嬰兒聽覺到聲音的變化。通過這些方法，母親可以有效地訓練嬰兒的聽覺，為他們的語言發展打下基礎。

### 失明青年的奇緣

失明青年與失明青年

失明青年是一個社會問題，需要我們給予更多的關注和幫助。失明青年雖然失去了視力，但他們也有著豐富的情感世界和堅強的意志。失明青年之間往往會產生一種特殊的聯繫，這種聯繫是建立在相互理解、相互支持和相互幫助的基礎上的。失明青年可以通過各種方式來實現自我價值，比如學習盲文、學習手藝、參加社會公益活動等。我們應該尊重失明青年的人格，給予他們平等的機會，讓他們能夠充實地生活。

### 失明青年的奇緣

失明青年與失明青年

失明青年是一個社會問題，需要我們給予更多的關注和幫助。失明青年雖然失去了視力，但他們也有著豐富的情感世界和堅強的意志。失明青年之間往往會產生一種特殊的聯繫，這種聯繫是建立在相互理解、相互支持和相互幫助的基礎上的。失明青年可以通過各種方式來實現自我價值，比如學習盲文、學習手藝、參加社會公益活動等。我們應該尊重失明青年的人格，給予他們平等的機會，讓他們能夠充實地生活。

### 杜魯多夫婦與孩子團聚

杜魯多夫婦與孩子團聚

杜魯多夫婦與孩子團聚是一個感人的故事。杜魯多夫婦在年輕時就失去了孩子，他們一直懷念著孩子，希望能夠再次見到孩子。經過多年的艱辛尋找，他們終於在一個偏僻的小鎮上找到了孩子。杜魯多夫婦非常高興，他們終於可以和自己的孩子團聚了。孩子也很開心，他知道他的父母終於找到了他。這是一個關於愛、希望和團聚的故事，它告訴我們，只要我們堅持尋找，就一定能夠找到屬於我們的家。

### 杜魯多夫婦與孩子團聚

杜魯多夫婦與孩子團聚

杜魯多夫婦與孩子團聚是一個感人的故事。杜魯多夫婦在年輕時就失去了孩子，他們一直懷念著孩子，希望能夠再次見到孩子。經過多年的艱辛尋找，他們終於在一個偏僻的小鎮上找到了孩子。杜魯多夫婦非常高興，他們終於可以和自己的孩子團聚了。孩子也很開心，他知道他的父母終於找到了他。這是一個關於愛、希望和團聚的故事，它告訴我們，只要我們堅持尋找，就一定能夠找到屬於我們的家。

### 杜魯多夫婦與孩子團聚

杜魯多夫婦與孩子團聚

杜魯多夫婦與孩子團聚是一個感人的故事。杜魯多夫婦在年輕時就失去了孩子，他們一直懷念著孩子，希望能夠再次見到孩子。經過多年的艱辛尋找，他們終於在一個偏僻的小鎮上找到了孩子。杜魯多夫婦非常高興，他們終於可以和自己的孩子團聚了。孩子也很開心，他知道他的父母終於找到了他。這是一個關於愛、希望和團聚的故事，它告訴我們，只要我們堅持尋找，就一定能夠找到屬於我們的家。

### 杜魯多夫婦與孩子團聚

杜魯多夫婦與孩子團聚

杜魯多夫婦與孩子團聚是一個感人的故事。杜魯多夫婦在年輕時就失去了孩子，他們一直懷念著孩子，希望能夠再次見到孩子。經過多年的艱辛尋找，他們終於在一個偏僻的小鎮上找到了孩子。杜魯多夫婦非常高興，他們終於可以和自己的孩子團聚了。孩子也很開心，他知道他的父母終於找到了他。這是一個關於愛、希望和團聚的故事，它告訴我們，只要我們堅持尋找，就一定能夠找到屬於我們的家。

### 醫問問答

盧汗脫肛與心弱

盧汗脫肛與心弱是一個關於心臟病的問題。心臟病是一種常見的疾病，它會導致心臟無法正常泵血，從而引起一系列症狀，比如胸悶、氣喘、心悸等。脫肛是心臟病的常見症狀之一，它是由於心臟功能衰竭，導致腸胃蠕動異常，從而引起脫肛。心弱是心臟病的另一種表現形式，它是由於心臟肌肉變薄，導致心臟無法正常收縮，從而引起心弱。對於心臟病患者來說，及時就醫和接受治療是非常重要的。醫生會根據病人的具體情況，制定合適的治療方案，幫助病人恢復健康。

### 醫問問答

盧汗脫肛與心弱

盧汗脫肛與心弱是一個關於心臟病的問題。心臟病是一種常見的疾病，它會導致心臟無法正常泵血，從而引起一系列症狀，比如胸悶、氣喘、心悸等。脫肛是心臟病的常見症狀之一，它是由於心臟功能衰竭，導致腸胃蠕動異常，從而引起脫肛。心弱是心臟病的另一種表現形式，它是由於心臟肌肉變薄，導致心臟無法正常收縮，從而引起心弱。對於心臟病患者來說，及時就醫和接受治療是非常重要的。醫生會根據病人的具體情況，制定合適的治療方案，幫助病人恢復健康。

### 醫問問答

盧汗脫肛與心弱

盧汗脫肛與心弱是一個關於心臟病的問題。心臟病是一種常見的疾病，它會導致心臟無法正常泵血，從而引起一系列症狀，比如胸悶、氣喘、心悸等。脫肛是心臟病的常見症狀之一，它是由於心臟功能衰竭，導致腸胃蠕動異常，從而引起脫肛。心弱是心臟病的另一種表現形式，它是由於心臟肌肉變薄，導致心臟無法正常收縮，從而引起心弱。對於心臟病患者來說，及時就醫和接受治療是非常重要的。醫生會根據病人的具體情況，制定合適的治療方案，幫助病人恢復健康。

### 醫問問答

盧汗脫肛與心弱

盧汗脫肛與心弱是一個關於心臟病的問題。心臟病是一種常見的疾病，它會導致心臟無法正常泵血，從而引起一系列症狀，比如胸悶、氣喘、心悸等。脫肛是心臟病的常見症狀之一，它是由於心臟功能衰竭，導致腸胃蠕動異常，從而引起脫肛。心弱是心臟病的另一種表現形式，它是由於心臟肌肉變薄，導致心臟無法正常收縮，從而引起心弱。對於心臟病患者來說，及時就醫和接受治療是非常重要的。醫生會根據病人的具體情況，制定合適的治療方案，幫助病人恢復健康。

### 醫問問答

盧汗脫肛與心弱

盧汗脫肛與心弱是一個關於心臟病的問題。心臟病是一種常見的疾病，它會導致心臟無法正常泵血，從而引起一系列症狀，比如胸悶、氣喘、心悸等。脫肛是心臟病的常見症狀之一，它是由於心臟功能衰竭，導致腸胃蠕動異常，從而引起脫肛。心弱是心臟病的另一種表現形式，它是由於心臟肌肉變薄，導致心臟無法正常收縮，從而引起心弱。對於心臟病患者來說，及時就醫和接受治療是非常重要的。醫生會根據病人的具體情況，制定合適的治療方案，幫助病人恢復健康。

### 廉價出售

翠鳳樓 鳳凰新翠鳳樓街31號舖位839呎現租\$1,150連租約 售\$248,300元

鳳凰新翠鳳樓街33號舖位988呎現租\$1,650連租約 售\$268,700元

安富大廈 翠鳳樓街36號D座廿三樓417呎交吉 售\$111,000元

電話：5-452622 12-428095

### Wayfoong Credit Limited

直接貸款租購

貸款購買汽車，歡迎面洽或來電：

滙豐信託財務有限公司  
香港康樂大廈14樓1302室  
郵箱838號  
電話：5-237141

或  
九龍彌敦道673號地下  
香港上海滙豐銀行大廈  
電話：3-959614或3-955151內線563

### 加拿大投資移民捷徑

溫哥華連達氏企業公司

(LINDY'S ENTERPRISES LTD.) 備有詳細的投資移民計劃，大小經營均可，經驗豐富，貢獻閣下正確而有效的辦法。

有意者請函詢本公司：地址如下  
LINDY'S ENTERPRISES LTD.  
C/O GENERAL DELIVERY  
NEW WESTMINSTER, B.C., CANADA.

### FOREX

滙業集團提供各項金融服務，包括：

出入口押匯  
股票買賣及按揭  
屋宇按揭  
分期付款  
免抵押私人貸款  
人壽及水、火、意外保險

歡迎垂詢

滙業集團公司  
總行：香港康樂大廈三十七樓  
電話：5-247106 (5線)  
5-227091 (5線)  
5-241101 (4線)

### Eubanks

全自動電綫開綫機

適用於電子業 電器用品工業

總代理：南星顏料有限公司 南科電子有限公司  
九龍紅磡民裕街41號旋工中心9樓C座 電話：3-642231-5

### HARTLEY

Accounting Systems for Accountants

Client Accounting HAPAS SEMINARS September 6 & 7 1977

- Introduction and seminar brief.
- Optimum utilization of any client accounting system - design objectives.
- Discussion: the accounting practice in action; ideal objectives produced by attendees; additional objectives.
- Comparatives: attendees' ideal; HAPAS.
- Evolution of HAPAS. State-of-the-art software design concepts.
- Client individualized reports - importance and advantages.
- Discussion: the design implications of "an absolute minimum of manual work and a maximum of inbuilt control".
- Comparatives: attendees' views versus HARTLEY'S implementation.
- Reconciliation - the manual system.
- The concept and implications of "automatic".
- The effects of a software company's long term commitment to accountants.
- Professional standards - finesse, creativity, ingenuity and HARTLEY systems.
- Attendee involvement - live demonstration; running a client on HAPAS; data entry by attendee; producing reports.

Duration of seminar - 3 hours

Name \_\_\_\_\_  
Position \_\_\_\_\_  
Firm \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_

The Software House Ltd.  
3714 Connaught Centre  
Hong Kong  
Telephone: 5-262907  
Enrolment Enquiries: Mrs. Eila Kam  
General Enquiries: Brian Pascoe  
Tony Au

### FOREX

滙業集團提供各項金融服務，包括：

出入口押匯  
股票買賣及按揭  
屋宇按揭  
分期付款  
免抵押私人貸款  
人壽及水、火、意外保險

歡迎垂詢

滙業集團公司  
總行：香港康樂大廈三十七樓  
電話：5-247106 (5線)  
5-227091 (5線)  
5-241101 (4線)



# 新界報

## 坪洲發展新築碼頭 填海建屋

### 擬就藍圖現已探土進交通 舊碼頭將改由街渡起卸貨物

【本報訊】坪洲發展新築碼頭，填海建屋，擬就藍圖現已探土進交通，舊碼頭將改由街渡起卸貨物。坪洲發展新築碼頭，填海建屋，擬就藍圖現已探土進交通，舊碼頭將改由街渡起卸貨物。坪洲發展新築碼頭，填海建屋，擬就藍圖現已探土進交通，舊碼頭將改由街渡起卸貨物。

## 鄉議局副主席出缺 將由南約議員補選

### 粉嶺鄉事會補選副主席 另一南約區特別議員亦將選舉

【本報訊】鄉議局副主席出缺，將由南約議員補選。粉嶺鄉事會補選副主席，另一南約區特別議員亦將選舉。鄉議局副主席出缺，將由南約議員補選。粉嶺鄉事會補選副主席，另一南約區特別議員亦將選舉。

## 促進市鎮康樂設施 首年工作獲致進展

### 此舉是新嘗試 新界區第一個 青年工作獲致進展

【本報訊】促進市鎮康樂設施，首年工作獲致進展。此舉是新嘗試，新界區第一個青年工作獲致進展。促進市鎮康樂設施，首年工作獲致進展。此舉是新嘗試，新界區第一個青年工作獲致進展。

## 成建期首園公輪扶 幕開行舉期短

### 佈宣會例昨社輪扶界新

【本報訊】成建期首園公輪扶，幕開行舉期短。佈宣會例昨社輪扶界新。成建期首園公輪扶，幕開行舉期短。佈宣會例昨社輪扶界新。

## 仁濟醫院慈善遊藝會 一小時籌得二百萬

### 港督接見籌委會主席 嘉獎其熱心公益

【本報訊】仁濟醫院慈善遊藝會，一小時籌得二百萬。港督接見籌委會主席，嘉獎其熱心公益。仁濟醫院慈善遊藝會，一小時籌得二百萬。港督接見籌委會主席，嘉獎其熱心公益。

## 新界中山同鄉會 就職慶典大聯歡

### 紳商任顧問發展會務

【本報訊】新界中山同鄉會，就職慶典大聯歡。紳商任顧問發展會務。新界中山同鄉會，就職慶典大聯歡。紳商任顧問發展會務。

## 當局加強新界狩獵區 傳部份取締

### 如研究成熟將提早公佈

【本報訊】當局加強新界狩獵區，傳部份取締。如研究成熟將提早公佈。當局加強新界狩獵區，傳部份取締。如研究成熟將提早公佈。

## 葵涌街坊會 籌款遊藝會

### 籌款遊藝會 籌款遊藝會

【本報訊】葵涌街坊會，籌款遊藝會。籌款遊藝會，籌款遊藝會。葵涌街坊會，籌款遊藝會。籌款遊藝會，籌款遊藝會。

## 吳氏宗會頒發獎學金 宗親子弟學業優異均獲頒發

### 吳氏宗會主席親臨頒獎

【本報訊】吳氏宗會頒發獎學金，宗親子弟學業優異均獲頒發。吳氏宗會主席親臨頒獎。吳氏宗會頒發獎學金，宗親子弟學業優異均獲頒發。吳氏宗會主席親臨頒獎。

## 香港賽餘釣魚會 舉辦公開釣魚賽

### 舉辦公開釣魚賽 舉辦公開釣魚賽

【本報訊】香港賽餘釣魚會，舉辦公開釣魚賽。舉辦公開釣魚賽，舉辦公開釣魚賽。香港賽餘釣魚會，舉辦公開釣魚賽。舉辦公開釣魚賽，舉辦公開釣魚賽。

## 曾憲恩教授任耀波醫館 昨啟幕由錢世年等主禮

### 曾憲恩教授任耀波醫館 昨啟幕由錢世年等主禮

【本報訊】曾憲恩教授任耀波醫館，昨啟幕由錢世年等主禮。曾憲恩教授任耀波醫館，昨啟幕由錢世年等主禮。

## 申請興建村屋 三年未獲批准

### 申請興建村屋 三年未獲批准

【本報訊】申請興建村屋，三年未獲批准。申請興建村屋，三年未獲批准。

### 今日潮沙

潮沙：上午七時至九時，下午二時至四時。潮沙：上午七時至九時，下午二時至四時。

### 阿賢阿朗 阿棠阿錢 日日相見

阿賢阿朗 阿棠阿錢 日日相見。阿賢阿朗 阿棠阿錢 日日相見。

### 空中俱樂部

空中俱樂部。空中俱樂部。

### 請來太平洋行 選購飛歌牌洗衣機 乾衣機及雪櫃

請來太平洋行 選購飛歌牌洗衣機 乾衣機及雪櫃。請來太平洋行 選購飛歌牌洗衣機 乾衣機及雪櫃。

### 會學同學大通交 聯輝俱員職務義

會學同學大通交 聯輝俱員職務義。會學同學大通交 聯輝俱員職務義。

### 阿賢阿朗 阿棠阿錢 日日相見

阿賢阿朗 阿棠阿錢 日日相見。阿賢阿朗 阿棠阿錢 日日相見。

### 空中俱樂部

空中俱樂部。空中俱樂部。

### 請來太平洋行 選購飛歌牌洗衣機 乾衣機及雪櫃

請來太平洋行 選購飛歌牌洗衣機 乾衣機及雪櫃。請來太平洋行 選購飛歌牌洗衣機 乾衣機及雪櫃。

### 商業專欄廣告

商業專欄廣告。商業專欄廣告。

### 阿賢阿朗 阿棠阿錢 日日相見

阿賢阿朗 阿棠阿錢 日日相見。阿賢阿朗 阿棠阿錢 日日相見。

### 空中俱樂部

空中俱樂部。空中俱樂部。

### 請來太平洋行 選購飛歌牌洗衣機 乾衣機及雪櫃

請來太平洋行 選購飛歌牌洗衣機 乾衣機及雪櫃。請來太平洋行 選購飛歌牌洗衣機 乾衣機及雪櫃。

### 商業專欄廣告

商業專欄廣告。商業專欄廣告。

### 阿賢阿朗 阿棠阿錢 日日相見

阿賢阿朗 阿棠阿錢 日日相見。阿賢阿朗 阿棠阿錢 日日相見。

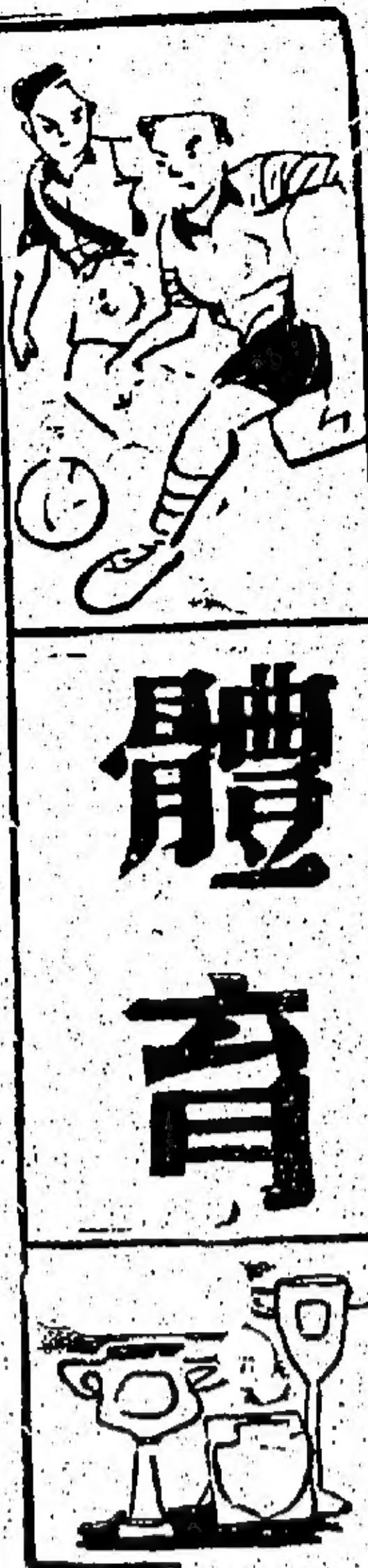
### 空中俱樂部

空中俱樂部。空中俱樂部。

### 請來太平洋行 選購飛歌牌洗衣機 乾衣機及雪櫃

請來太平洋行 選購飛歌牌洗衣機 乾衣機及雪櫃。請來太平洋行 選購飛歌牌洗衣機 乾衣機及雪櫃。





體育

美德游泳對抗百米蝶式 博頓創世界新紀錄

泗五四秒一八破史畢之僅存紀錄 美國東德人魚共締五項世界新猷 美德對抗共創五項世界新猷如后：  
一、男一百公尺蝶式。二、男四百公尺自由式。三、女一百公尺蝶式。四、女二百公尺自由式。五、男四百公尺自由式接力。



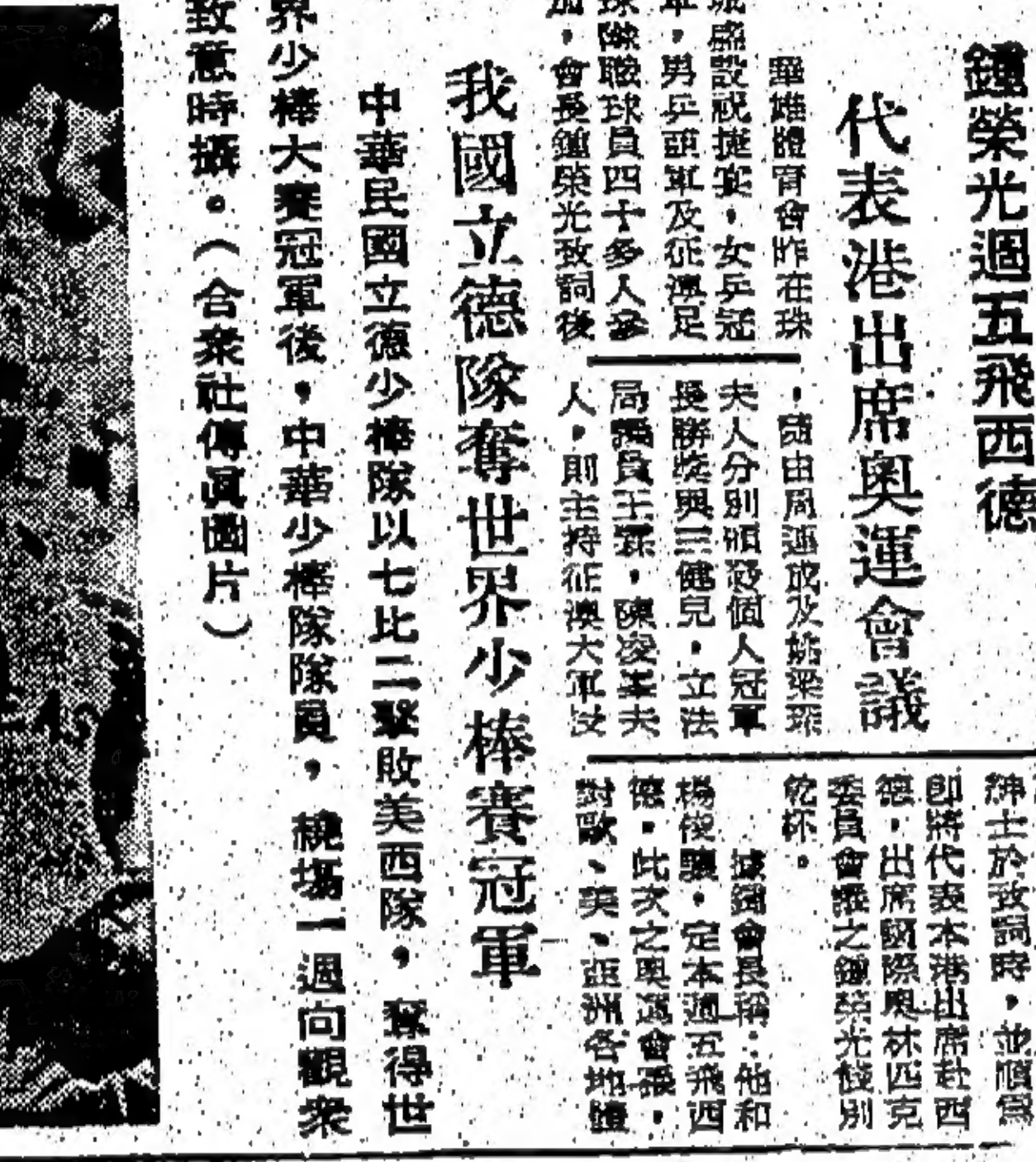
史畢最後一項世界紀錄被擊破 東德對抗美國游泳賽，美國短途名將博頓（右）在男子一百公尺蝶式五十四秒一八世界新猷，粉碎美國水怪史畢最後一項紀錄五十四秒二七，短途高手歐洲冠軍派特爾（左）頗前向博頓致敬之鏡頭。（合衆國際社）

四丙組會昨招待記者

對上訴委會決定表示不滿 四丙組會昨招待記者，對上訴委員會決定表示不滿。該會發言人表示，上訴委員會的決定缺乏公正性，並呼籲相關方面重新審視。此外，該會還就近期比賽情況進行了簡要說明，並對未來比賽表示信心。



代表港出席奧運會議 代表港出席奧運會議，與各國代表商討相關事宜。會議在友好氣氛中進行，各方就共同關心的問題交換了意見。



我國立德隊奪世界少棒賽冠軍 我國立德隊奪世界少棒賽冠軍，展現了強大的實力和團隊精神。這是該隊歷史上取得的最佳成績，也是我國少棒運動發展的重要里程碑。



女子百米蝶泳不需一分世界新猷 女子百米蝶泳不需一分世界新猷，比賽競爭激烈。運動員們全力以赴，爭取好成績。最終，多位選手刷新了個人紀錄。



市政籃球隊九月四日頒獎 市政籃球隊九月四日頒獎，表彰在比賽中表現優異的隊員。頒獎儀式在熱烈的掌聲中進行，獲獎隊員表示將繼續努力，為隊爭光。

台華僑女籃隊再出師 今晚九龍體育館上演 八時半九龍體育館上演，台華僑女籃隊再出師。比賽吸引了眾多觀眾到場觀看，場面熱鬧。雙方球隊展開了激烈的對決，最終以精彩的比分告終。



華人新秀泳賽，女子四百公尺自由式決賽，冠軍謝麗珊（左二）與亞軍黃佩儀（左一）合影。謝麗珊在比賽中表現出色，成功奪冠，展現了華人新秀的實力。



同之火車  
藥物，有  
內空田池  
式動物

主持。參加機式有胡  
季瑤、鄒公博、李  
登輝、四位輔員及  
廿八位輔員。此外  
有兩位輔員住在樓  
改坐息說。

(齊)

肩負貿易談判重任  
曹廣榮將離港  
赴日內瓦履任

(特約) 即據本港對外貿易貿易  
這裏之重要貿易曹廣榮，將於今年  
中動離港，履任香港駐日內瓦貿易貿易  
代表之要職，歷任兩年。

主理貿易事務之貿易、工業及礦產之貿易、  
副總之曹廣榮，他曾任位駐日內瓦貿易貿易  
日內瓦外交代表之職，他亦是礦工業及  
駐日內瓦代表之高級員。

曹氏將與其他七名人士，共構本港本  
對外有利的談判組織，除進行積極及多  
易談判業務外，彼等又須調閱今後多場  
組織協商談判。

嘉衛保險有限公司  
 SWISSRE ADVISERS LTD.  
 UNITED BUILDERS INSURANCE  
 CO. LTD.  
 SOCIÉTÉ COMMERCIALE DE  
 REASSURANCE  
 奧大利保險有限公司  
 匯廣榮會計師  
 東手海運公司  
 旗福船務(七五)香港有限  
 於仁水艇(BOAT)有限公司  
 倫敦保險公司  
 合益保險公司  
 益新車行  
 環球保險公司  
 新環球公司  
 金龍汽車行  
 合誠汽車有限公司貨車部  
 昆和有限公司  
 皇冠車行  
 環宇保險有限公司  
 汎亞保險公司  
 曼徹斯特保險有限公司  
 泛洋保險  
 安達車行  
 大華車行  
 立信車行  
 僑榮車行  
 萬利車行  
 金馬車行  
 建發車行  
 永達車行  
 建榮車行  
 豐活車行  
 森達車行  
 自由貿易汽車公司  
 暢和車行  
 萬威車行  
 信誠汽車行  
 安全汽車行  
 迅誠汽車行  
 達安車行  
 有明車行  
 萬年車行  
 英明車行  
 德發車行  
 北角車行  
 僑信車行  
 仁安車行  
 實仕車行  
 殷信洋行  
 陳堂車行有限公司  
 聯合汽車公司  
 永明公司  
 世界洋行有限公司  
 百勝證券公司  
 雅斯公司  
 新明行  
 嘉華貿易公司  
 寶鼎運輸公司  
 致德公司  
 恆消汽車公司  
 通用公證行有限公司  
 MOTOR ADJUSTING,  
 COMPANY  
 黃燦棠  
 蘇善山  
 梁少康  
 陳仲偉  
 沙志堅  
 黎根  
 蔣壽  
 康慶  
 李沛  
 譚炳堅







# 本港新聞

## 商業大廈陸續設郵件室 方便信件派送

### 郵局特快專遞服務大受商界歡迎

【本報訊】郵政局為便利商界，特在商業大廈內設立郵件室，以便信件及包裹之派送。此項服務自推行以來，深受商界歡迎。據統計，目前已有超過一百間商業大廈設立了郵件室。郵政局表示，將繼續擴大此項服務，以滿足更多商界的需要。

## 紅磡潮僑盂蘭勝會 昨派米二萬斤濟貧

### 雲泉仙館盂蘭勝會昨派米二萬斤濟貧

【本報訊】紅磡潮僑盂蘭勝會昨日舉行派米活動，共派發二萬斤白米，以賑濟貧苦。當日下午，雲泉仙館內聚集了數百名貧民，等待領取白米。派米活動由該會負責人主持，場面熱鬧。雲泉仙館負責人表示，希望透過此項活動，能為有需要的人士提供幫助。

## 孔聖堂論文比賽昨揭曉 各組優勝者獲獎四十八人

### 論文編印成冊 孔聖堂昨日頒獎

【本報訊】孔聖堂主辦之論文比賽昨日舉行頒獎典禮，共有一百多名學生參加。獲獎名單如下：(一) 中學組：第一名：陳國治、第二名：李國治、第三名：張國治、第四名：王國治、第五名：趙國治、第六名：黃國治、第七名：周國治、第八名：吳國治、第九名：鄭國治、第十名：孫國治。(二) 小學組：第一名：陳國治、第二名：李國治、第三名：張國治、第四名：王國治、第五名：趙國治、第六名：黃國治、第七名：周國治、第八名：吳國治、第九名：鄭國治、第十名：孫國治。

## 女皇登基銀禧匯演 安排節目別出心裁

### 節目刻劃香港發展及市民生活縮影

【本報訊】為慶祝女皇登基銀禧，香港政府特別安排了一系列匯演節目。這些節目不僅展示了香港的繁榮與發展，也反映了市民的生活縮影。匯演節目包括舞蹈、音樂、戲劇等多種形式，吸引了大量觀眾前往觀看。政府表示，希望透過這些節目，能向市民展示香港的最新面貌。

## 飛龍體育總會首屆就職 張人龍主持監督到賀

### 張人龍主持監督到賀 飛龍體育總會首屆就職

【本報訊】飛龍體育總會昨日舉行首屆就職典禮，由張人龍主持監督到賀。典禮上，多位嘉賓致詞，祝賀該會成立。張人龍表示，飛龍體育總會將致力於推廣體育運動，提高市民的健康水平。該會成立後，將舉辦多項體育比賽，以促進市民之間的交流與合作。

## 油蔴地地區暑期活動結束 陳慶棠理事長主閉幕禮

### 陳慶棠理事長主閉幕禮 油蔴地地區暑期活動結束

【本報訊】油蔴地地區暑期活動昨日圓滿結束，由陳慶棠理事長主持閉幕禮。陳慶棠在致詞時表示，暑期活動期間，該地區舉辦了多項豐富多彩的活動，得到了市民的積極參與和響應。他感謝所有參與活動的單位和人士，並希望未來能有更多類似的活動，為市民提供更多便利。



張人龍主持監督到賀

飛龍體育總會首屆就職

張人龍主持監督到賀

飛龍體育總會首屆就職

張人龍主持監督到賀

飛龍體育總會首屆就職

張人龍主持監督到賀

飛龍體育總會首屆就職

張人龍主持監督到賀

飛龍體育總會首屆就職

張人龍主持監督到賀

飛龍體育總會首屆就職

張人龍主持監督到賀

飛龍體育總會首屆就職

張人龍主持監督到賀

飛龍體育總會首屆就職

張人龍主持監督到賀

飛龍體育總會首屆就職

張人龍主持監督到賀

飛龍體育總會首屆就職

張人龍主持監督到賀

飛龍體育總會首屆就職

張人龍主持監督到賀

飛龍體育總會首屆就職

張人龍主持監督到賀

飛龍體育總會首屆就職

張人龍主持監督到賀

飛龍體育總會首屆就職

張人龍主持監督到賀

飛龍體育總會首屆就職

張人龍主持監督到賀

飛龍體育總會首屆就職

張人龍主持監督到賀

飛龍體育總會首屆就職

張人龍主持監督到賀

飛龍體育總會首屆就職

張人龍主持監督到賀

飛龍體育總會首屆就職

張人龍主持監督到賀

飛龍體育總會首屆就職

張人龍主持監督到賀



# 港九各大旅行社聯合廣告



## Fiesta Filipina VIA SPIL 菲律賓七天特級豪華貴賓團

Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店 JAL HOTEL SYSTEM 日航酒店系統

TROPICAL PALACE 皇家假日大酒店

PINES HOTEL 碧松園大酒店

聯合贊助

### 出發日期

8月27, 28, 31,  
9月2, 3, 6, 8, 9, 12, 14, 15, 18, 20,  
21, 24, 26, 27, 30,  
10月2, 3, 6, 8, 9, 12, 14, 15, 18, 20,  
21, 24, 26, 27, 30,

### 本團特點

- \* 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構特別聯合贊助，無誤食、住、行、購物一應俱全。
- \* 酒店及一切交通全年預定，絕無臨時更改之弊。
- \* 行程精心策劃，遊覽優美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- \* 超值豪華享受，四晚不同情調夜總會，實屬難得。
- \* 欣賞各類表演節目。
- \* 每晚均為團員安排娛樂節目。
- \* 嚴格訓練之經驗領隊服務。
- \* 聘請菲律賓旅遊認可之導遊沿途導遊。
- \* 出發前派員接機，詳述當地一切風土人情。

### 特別加班

A 全程五天 9月24日  
上午出發晚上返港  
費用\$1150只辦一團  
B 全程足六天 21/10 24/11  
上午出發晚上返港  
費用\$1290只辦兩團

- 第一天 香港—馬尼拉  
下午由香港飛往馬尼拉，下榻馬尼拉花園大酒店。
- 第二天 市區近郊—大谷地（火山湖）——蘇丹夜總會  
遊覽聖地牙哥古堡，古園湖，華爾山，聖地牙哥大學，國父博物館，聖地牙哥公園，大谷地火山湖等。晚間蘇丹夜總會（民族歌舞表演），下午馬尼拉花園大酒店。
- 第三天 馬尼拉—宿務——肯尼夜總會  
乘飛機往宿務遊覽，遊覽高松宮，宿務公園，高山湖，聖地牙哥大學，購買價值物美之銀器首飾等。下午馬尼拉花園大酒店。
- 第四天 宿務—馬尼拉—艾蘭迪—燒烤營火舞會  
乘飛機回馬尼拉，往艾蘭迪遊覽，參加各類娛樂活動，策馬，划船，游泳，高爾夫球，網球，乘馬車，芬蘭浴，按摩及，上在泳池畔舉行燒烤營火舞會，欣賞大湖地土風舞，游泳時被表演及著名樂隊演奏南島音樂，翩翩起舞。
- 第五天 艾蘭迪—宿務——海上賭場  
宿務美蘭木舟，舞池，舞廳，高爾夫球場，有您早生難忘。晚餐後自由參加海上賭場參觀。下榻花園大酒店。
- 第六天 馬尼拉—菲律賓—EDUARDO'S夜總會  
乘飛機回馬尼拉，遊覽EDUARDO'S夜總會，欣賞EDUARDO'S夜總會之精彩表演，及著名樂隊演奏南島音樂，翩翩起舞。
- 第七天 馬尼拉—香港  
自由活動購買土產紀念品，下午由馬尼拉飛往香港。

# \$1290

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

**明富 旅遊企業有限公司**  
電話：(852) 2511 2222  
台灣 亞里山芝麻城九天\$1490  
菲律賓 七天\$1290 3/9 6/9  
韓國 五天\$1790 (逢星期五)  
日本 十天\$3290 17/9 15/10  
曼谷 五天\$1599 (逢星期一)  
(逢星期日出發)

**萬邦** (5)-763344-5  
9AM-7PM 假日照常  
台灣 亞里山芝麻城九天\$1490  
菲律賓 七天\$1290 3/9 6/9  
韓國 五天\$1790 (逢星期五)  
日本 十天\$3290 17/9 15/10  
曼谷 五天\$1599 (逢星期一)  
(逢星期日出發)

**發達時** 3-686888  
3-661688  
菲律賓七天\$1290  
9月6, 12, 18, 24, 30日  
韓國四天\$1690  
8月26日  
泰國五天\$1490  
逢星期六出發

**多明尼加旅遊**  
電話：(852) 2511 2222  
菲律賓碧瑤七天\$1290  
日期：8/27, 9/3, 9/10, 9/17, 9/24, 9/31, 10/8, 10/15, 10/22, 10/29, 11/5, 11/12, 11/19, 11/26, 12/3, 12/10, 12/17, 12/24, 12/31, 1/7, 1/14, 1/21, 1/28, 2/4, 2/11, 2/18, 2/25, 3/4, 3/11, 3/18, 3/25, 4/1, 4/8, 4/15, 4/22, 4/29, 5/6, 5/13, 5/20, 5/27, 6/3, 6/10, 6/17, 6/24, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/14, 12/21, 12/28, 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 2/29, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27, 4/3, 4/10, 4/17, 4/24, 4/30, 5/7, 5/14, 5/21, 5/28, 6/4, 6/11, 6/18, 6/25, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/14, 12/21, 12/28, 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 2/29, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27, 4/3, 4/10, 4/17, 4/24, 4/30, 5/7, 5/14, 5/21, 5/28, 6/4, 6/11, 6/18, 6/25, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/14, 12/21, 12/28, 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 2/29, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27, 4/3, 4/10, 4/17, 4/24, 4/30, 5/7, 5/14, 5/21, 5/28, 6/4, 6/11, 6/18, 6/25, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/14, 12/21, 12/28, 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 2/29, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27, 4/3, 4/10, 4/17, 4/24, 4/30, 5/7, 5/14, 5/21, 5/28, 6/4, 6/11, 6/18, 6/25, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/14, 12/21, 12/28, 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 2/29, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27, 4/3, 4/10, 4/17, 4/24, 4/30, 5/7, 5/14, 5/21, 5/28, 6/4, 6/11, 6/18, 6/25, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/14, 12/21, 12/28, 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 2/29, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27, 4/3, 4/10, 4/17, 4/24, 4/30, 5/7, 5/14, 5/21, 5/28, 6/4, 6/11, 6/18, 6/25, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/14, 12/21, 12/28, 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 2/29, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27, 4/3, 4/10, 4/17, 4/24, 4/30, 5/7, 5/14, 5/21, 5/28, 6/4, 6/11, 6/18, 6/25, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/14, 12/21, 12/28, 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 2/29, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27, 4/3, 4/10, 4/17, 4/24, 4/30, 5/7, 5/14, 5/21, 5/28, 6/4, 6/11, 6/18, 6/25, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/14, 12/21, 12/28, 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 2/29, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27, 4/3, 4/10, 4/17, 4/24, 4/30, 5/7, 5/14, 5/21, 5/28, 6/4, 6/11, 6/18, 6/25, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/14, 12/21, 12/28, 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 2/29, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27, 4/3, 4/10, 4/17, 4/24, 4/30, 5/7, 5/14, 5/21, 5/28, 6/4, 6/11, 6/18, 6/25, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/14, 12/21, 12/28, 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 2/29, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27, 4/3, 4/10, 4/17, 4/24, 4/30, 5/7, 5/14, 5/21, 5/28, 6/4, 6/11, 6/18, 6/25, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/14, 12/21, 12/28, 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 2/29, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27, 4/3, 4/10, 4/17, 4/24, 4/30, 5/7, 5/14, 5/21, 5/28, 6/4, 6/11, 6/18, 6/25, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/14, 12/21, 12/28, 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 2/29, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27, 4/3, 4/10, 4/17, 4/24, 4/30, 5/7, 5/14, 5/21, 5/28, 6/4, 6/11, 6/18, 6/25, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/14, 12/21, 12/28, 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 2/29, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27, 4/3, 4/10, 4/17, 4/24, 4/30, 5/7, 5/14, 5/21, 5/28, 6/4, 6/11, 6/18, 6/25, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/14, 12/21, 12/28, 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 2/29, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27, 4/3, 4/10, 4/17, 4/24, 4/30, 5/7, 5/14, 5/21, 5/28, 6/4, 6/11, 6/18, 6/25, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/14, 12/21, 12/28, 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 2/29, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27, 4/3, 4/10, 4/17, 4/24, 4/30, 5/7, 5/14, 5/21, 5/28, 6/4, 6/11, 6/18, 6/25, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/14, 12/21, 12/28, 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 2/29, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27, 4/3, 4/10, 4/17, 4/24, 4/30, 5/7, 5/14, 5/21, 5/28, 6/4, 6/11, 6/18, 6/25, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/14, 12/21, 12/28, 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 2/29, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27, 4/3, 4/10, 4/17, 4/24, 4/30, 5/7, 5/14, 5/21, 5/28, 6/4, 6/11, 6/18, 6/25, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/14, 12/21, 12/28, 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 2/29, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27, 4/3, 4/10, 4/17, 4/24, 4/30, 5/7, 5/14, 5/21, 5/28, 6/4, 6/11, 6/18, 6/25, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/14, 12/21, 12/28, 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 2/29, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27, 4/3, 4/10, 4/17, 4/24, 4/30, 5/7, 5/14, 5/21, 5/28, 6/4, 6/11, 6/18, 6/25, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/14, 12/21, 12/28, 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 2/29, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27, 4/3, 4/10, 4/17, 4/24, 4/30, 5/7, 5/14, 5/21, 5/28, 6/4, 6/11, 6/18, 6/25, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/14, 12/21, 12/28, 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 2/29, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27, 4/3, 4/10, 4/17, 4/24, 4/30, 5/7, 5/14, 5/21, 5/28, 6/4, 6/11, 6/18, 6/25, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/14, 12/21, 12/28, 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 2/29, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27, 4/3, 4/10, 4/17, 4/24, 4/30, 5/7, 5/14, 5/21, 5/28, 6/4, 6/11, 6/18, 6/25, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/14, 12/21, 12/28, 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 2/29, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27, 4/3, 4/10, 4/17, 4/24, 4/30, 5/7, 5/14, 5/21, 5/28, 6/4, 6/11, 6/18, 6/25, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/14, 12/21, 12/28, 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 2/29, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27, 4/3, 4/10, 4/17, 4/24, 4/30, 5/7, 5/14, 5/21, 5/28, 6/4, 6/11, 6/18, 6/25, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/14, 12/21, 12/28, 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 2/29, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27, 4/3, 4/10, 4/17, 4/24, 4/30, 5/7, 5/14, 5/21, 5/28, 6/4, 6/11, 6/18, 6/25, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/14, 12/21, 12/28, 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 2/29, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27, 4/3, 4/10, 4/17, 4/24, 4/30, 5/7, 5/14, 5/21, 5/28, 6/4, 6/11, 6/18, 6/25, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/14, 12/21, 12/28, 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 2/29, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27, 4/3, 4/10, 4/17, 4/24, 4/30, 5/7, 5/14, 5/21, 5/28, 6/4, 6/11, 6/18, 6/25, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/14, 12/21, 12/28, 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 2/29, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27, 4/3, 4/10, 4/17, 4/24, 4/30, 5/7, 5/14, 5/21, 5/28, 6/4, 6/11, 6/18, 6/25, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/14, 12/21, 12/28, 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 2/29, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27, 4/3, 4/10, 4/17, 4/24, 4/30, 5/7, 5/14, 5/21, 5/28, 6/4, 6/11, 6/18, 6/25, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/14, 12/21, 12/28, 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 2/29, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27, 4/3, 4/10, 4/17, 4/24, 4/30, 5/7, 5/14, 5/21, 5/28, 6/4, 6/11, 6/18, 6/25, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26, 11/2, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30, 12/7, 12/1



今樂府

香港一號 八時、新聞簡報、天氣報告、五分、天... 商業一號 六時、新聞簡報、天氣報告、五分、天... 商業二號 六時、新聞簡報、天氣報告、五分、天... 綠都電台 七時、新聞簡報、天氣報告、五分、天... 麗的一台 八時、新聞簡報、天氣報告、五分、天... 無線明珠台 八時、新聞簡報、天氣報告、五分、天... 佳藝電視 八時、新聞簡報、天氣報告、五分、天...

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司 歐洲定期航線 入口船期 大和丸 豐和丸 利來謙士星洲抵埠 愛華樂明返澳洲 金相今直航釜山 中東各港擠塞 情況仍極嚴重 尚有四張航訊刊 在四張二頁刊

地產樓房租售專欄 三寸半位 (限排一格高) 每天收費 廿四元 七寸位 (限排二格高) 六十元

業主請注意 沙田(新建馬場對上山) 松柏園別墅 全部八幢 分幢出售 每幢面積2400呎 即買即住 交通方便 環境幽雅 特價優待 萬福利置業有限公司 旺盛新舖平售 地址：九龍城城南道 面積：1850呎 電話：5-701460 寫字樓租 中區永樂街45-47號三、四、五樓 500呎 \$1,000 1000呎 \$2,000 電話：5-458057



耗資坡幣一千七百餘萬

(船名)

(四 名)

(往何處)

(日期)

(公司)

美洲綫

三和

三和

三十一

往香港

RAGNA BAKKE

溫哥華

加 富

加 富

三十一

往紐約

T. E. CUFFE

洛杉磯

新 香

新 香

三十一

往紐約

ZIM HONGKONG

洛杉磯

大西洋

大西洋

三十一

往紐約

ATLANTIC CHALLENGE

東加拿大

力打士

力打士

三十一

往紐約

NEDER EEMS

西加拿大

力打士

力打士

三十一

往紐約

ORT. EDUCATOR

西北太平洋

斯威登

斯威登

三十一

往紐約

SVENDSBORG MAERSK

加州紐約

美國自由

美國自由

三十一

往紐約

AM. LIBERTY

加州紐約

沙 羅

沙 羅

三十一

往紐約

VISHVA MAMTA

美大西岸

奧 利

奧 利

三十一

往紐約

MAINE

美大西岸

柏 維

柏 維

三十一

往紐約

PAVLADOR

加州西北太平洋

長 發

長 發

三十一

往紐約

EVER MASTER

加州西北太平洋

美 拿

美 拿

三十一

往紐約

SL. MCLEAN

美國

美國太陽

美國太陽

三十一

往紐約

PALAWAN

紐約沙羅

長 勇

長 勇

三十一

往紐約

AM. APOLLO

加州紐約

普萊士

普萊士

三十一

往紐約

EVER VALIANT

洛杉磯

維 嘉

維 嘉

三十一

往紐約

PRES. POLK

洛杉磯

寶利士

寶利士

三十一

往紐約

LITJIA

西加拿大

利 高

利 高

三十一

往紐約

BONITA ACE

美國西岸

泰 湖

泰 湖

三十一

往紐約

NEDLLOYD KOREA

紐約美洲

日本熊

日本熊

三十一

往紐約

JAPAN BEAR

紐約美洲

東方統帥

東方統帥

三十一

往紐約

ORT. COMMANDER

加州紐約

大 家

大 家

三十一

往紐約

TAGAYTAY

紐約美洲

麥基士

麥基士

三十一

往紐約

PRES. MCKINLEY

紐約美洲

亞洲雅士

亞洲雅士

三十一

往紐約

ASIA ACE

美國西岸

長 慈

長 慈

三十一

往紐約

EVER MERCY

加州

興 興

興 興

三十一

往紐約

YOKOH MARU

美國西岸

亞爾瓦

亞爾瓦

三十一

往紐約

SALVA MAERSK

加州紐約

密 敦

密 敦

三十一

往紐約

MICHIGAN

西加拿大

歐洲綫

愛登堡

愛登堡

三十一

往紐約

CITY OF EDINBURGH

英國不來梅

忠 山

忠 山

三十一

往紐約

HONESTY SPRING

地中海

大 和

大 和

三十一

往紐約

DARMA MARU

漢堡

多 丸

多 丸

三十一

往紐約

HAKATA MARU

巴拿馬

山崎好仙

山崎好仙

三十一

往紐約

SANGERHAUSEN

漢堡

露林斯

露林斯

三十一

往紐約

CHEVALIER ROZE

漢堡

大阪 櫻

大阪 櫻

三十一

往紐約

OSAKA BAY

漢堡

達達士

達達士

三十一

往紐約

BENWYVIS

漢堡

格羅德夫

格羅德夫

三十一

往紐約

GRODEKOVO

漢堡

奧利維亞

奧利維亞

三十一

往紐約

MERRY VIKING

歐洲

富 山

富 山

三十一

往紐約

TOYAMA

歐洲

澳洲綫

愛 華

愛 華

三十一

往紐約

ADVARA

澳洲

東方企業

東方企業

三十一

往紐約

ORT. ENTERPRISE

澳洲

安 榮

安 榮

三十一

往紐約

TRADO

澳洲

安 榮

安 榮

三十一

往紐約

POYANG

澳洲

澳洲企業

澳洲企業

三十一

往紐約

YEM. YAROSLAVSKY

澳洲

聯發

聯發

三十一

往紐約

AUST. ENTERPRISE

澳洲

聯發

聯發

三十一

往紐約

NIMOS

澳洲

聯發

聯發

三十一

往紐約

GUDRUN BAKKE

澳洲

印·巴·中東綫

阿拉伯

阿拉伯

三十一

往紐約

LANKA KANTH

科倫坡

阿拉伯

阿拉伯

三十一

往紐約

UNION ARABIA

科倫坡

大 周

大 周

三十一

往紐約

TALABOT

波斯灣

新 星

新 星

三十一

往紐約

IBN MALIK

波斯灣

東 亞

東 亞

三十一

往紐約

LYCAON

波斯灣

東 亞

東 亞

三十一

往紐約

NEW STAR

科倫坡

東 亞

東 亞

三十一

往紐約

MOON 3

科倫坡

東 亞

東 亞

三十一

往紐約

LAMTONG CHAU

科倫坡

東 亞

東 亞

三十一

往紐約

BENWYVIS

科倫坡

東 亞

東 亞

三十一

往紐約

OCEAN ESPOIR

科倫坡

東 亞

東 亞

三十一

往紐約

HONEST RIGHT

科倫坡

東 亞

東 亞

三十一

往紐約

MING SHING

科倫坡

東 亞

東 亞

三十一

往紐約

AGIS DORIC

科倫坡

東 亞

東 亞

三十一

往紐約

KWONG FUNG

科倫坡

東 亞

東 亞

三十一

往紐約

STAR ALDEBARAN

科倫坡

東 亞

東 亞

三十一

往紐約

CAMELIA

科倫坡

東 亞

東 亞

三十一

往紐約

PRES. GARCIA

科倫坡

東南亞綫

中 興

中 興

三十一

往紐約

TAICHUNGSHAN

曼谷

大 興

大 興

三十一

往紐約

CHITTIN TANTHUWANT

曼谷

清 秀

清 秀

三十一

往紐約

SEISHU MARU

新加坡

康 安

康 安

三十一

往紐約

TASHIMA MARU

新加坡

康 安

康 安

三十一

往紐約

HORNED OWL

新加坡

康 安

康 安

三十一

往紐約

EASTERN POWER

曼谷

康 安

康 安

三十一

往紐約

YASUURASAN MARU

新加坡

保 航

保 航

三十一

往紐約

GREAT GUIDE

曼谷

保 航

保 航

三十一

往紐約

AM. MAIN

新加坡曼谷

保 航

保 航

三十一

往紐約

AKIHIO MARU

新加坡

保 航

保 航

三十一

往紐約

KULHDA MAERSK

曼谷新加坡

保 航

保 航

三十一

往紐約

EMERALD

馬尼拉曼谷

保 航

保 航

三十一

往紐約

AM. MIST

新加坡曼谷

保 航

保 航

三十一

往紐約

BLUE MARS

棉蘭

保 航

保 航

三十一

往紐約

DONG MIN

曼谷新加坡

保 航

保 航

三十一

往紐約

FORTUNE TRADER

新加坡

保 航

保 航

三十一

往紐約

EASTERN MINICON

馬尼拉商務

保 航

保 航

三十一

往紐約

SUN LOTUS

新加坡商務

保 航

保 航

三十一

往紐約

GOLDEN LAKE

新加坡巴生

保 航

保 航

三十一

往紐約

MINAROSA

新加坡巴生

保 航

保 航

三十一

往紐約

PRINCE FIELD

新加坡巴生

保 航

保 航

三十一

往紐約

KANEFUJI MARU

新加坡巴生

保 航

保 航

三十一

往紐約

BENNET BREEZE

雅加達巴生

保 航

保 航

三十一

往紐約

KOSHO MARU

新加坡巴生

保 航

保 航

三十一

往紐約

LOAD STAR

新加坡

保 航

保 航

三十一

往紐約

YAMATO MARU

馬尼拉

保 航

保 航

三十一

往紐約

HERO

雅加達泗水

保 航

保 航

三十一

往紐約

NANRYU MARU

曼谷

保 航

保 航

三十一

往紐約

AZUMA GLORLA

新加坡

保 航

保 航

三十一

往紐約

SOUTHERN STRAINER

新加坡

步 龍

步 龍

三十一

往紐約

SARUNTA 1

新加坡巴生

大 龍

大 龍

三十一

往紐約

TAILUNGSHAN

曼谷

大 龍

大 龍

三十一

往紐約

HONEST RIGHT

達曼達拜

大 龍

大 龍

三十一

往紐約

AGIS DORIC

達曼達拜

大 龍

大 龍

三十一

往紐約

KWONG FUNG

亞丁滿得港

大 龍

大 龍

三十一

往紐約

HOKO MARU

新加坡巴生

大 龍

大 龍

三十一

往紐約

BLACK WHALE

新加坡巴生

大 龍

大 龍

三十一

往紐約

THRIVING COUNTRY

三寶壟巴生

大 龍

大 龍

三十一

往紐約

HORYU MARU

新加坡巴生

大 龍

大 龍

三十一

往紐約

TAI ON

納閩婆羅力

大 龍

大 龍

三十一

往紐約

BULSOOK

曼谷

大 龍

大 龍

三十一

往紐約

SUNNY AURORA

新加坡

大 龍

大 龍

三十一

往紐約

KWANG TA

新加坡巴生

大 龍

大 龍

三十一

往紐約

MAY CRUISER

馬尼拉

大 龍

大 龍

三十一

往紐約

SAUNDIFUL COUNTRY

曼谷

大 龍

大 龍

三十一

往紐約

SAPOUDI

印尼

台灣·日本·釜山綫

飛 龍

飛 龍

三十一

往紐約

CLIPPER ACE

高雄日本

金 益

金 益

三十一

往紐約

GOLD BEETLE

高雄日本

金 益

金 益

三十一

往紐約

GRAND UNITY

高雄日本

金 益

金 益

三十一

往紐約

HUEI LAI

高雄

金 益

金 益

三十一

往紐約

MANO 1

高雄釜山

金 益

金 益

三十一

往紐約

AM. VENTURE

釜山

金 益

金 益

三十一

往紐約

MARY STAR

釜山

金 益

金 益

三十一

往紐約

HAI WANG

釜山

金 益

金 益

三十一

往紐約

TUNG HAI 6

釜山

金 益

金 益

三十一

往紐約

HUEI LAI 2

釜山

金 益

金 益

三十一

往紐約

EMERALD

日本

金 益

金 益

三十一

往紐約

ENDURANCE

關島

金 益

金 益

三十一

往紐約

TAMARA EVERETT

日本釜山

金 益

金 益

三十一

往紐約

HALL DIS

日本

金 益

金 益

三十一

往紐約

SANTIAGO DEL ESTERO

日本

金 益

金 益

三十一

往紐約

HAI YUN

釜山

金 益

金 益

三十一

往紐約

HWAPYUNG PUSAN

釜山

非洲綫

金 益

金 益

三十一

往紐約

GOLD BRIDGE

西非

金 益

金 益

三十一

往紐約

ATLANTIC NEPTUNE

西非

金 益

金 益

三十一

往紐約

GOLDEN PHOENIX

西非

[illegible]

**星機場新入境大**

**本年十一月可啟**

**將可應付至八〇年的交通**

(本報訊)價值一千七百五十萬磅的星加坡巴里利(PAYA LEBAR)機坪於本年十一月正式啟用。

上述消息已於週末傳到星加坡軟航空港的發展。該新機場大擴充計劃直至一九九〇年的交通增長，而在一九九〇年新的國際航線新入境大擴充計劃包括巴里利巴里機場擴建費用三千六百萬英鎊將計劃延長跑道，更建設光系統及加強電子停機坪。

當新機場入境大開始啟用後，現有的三座將改爲輔助離境及處理旅客的。

**七十三個國際性會議**

**今年預定在泰國舉行**

(本報訊)國際會，三百位參加者，七七加者，七七七年十一月二日，臨陽泰國國會的會員，年八月二十五日至二十一日，日遂二十五日舉行。

[illegible]

**慶**

**公用**

**增長**

國際機場漸入擴大  
機場已可容用。該  
場中之一部份，該  
地。(證)

方國際航線飛機。是  
至五月在曼谷舉行  
立者爲國際會議協  
國委員會主席，蔣  
總理理代證書先生  
及會議經理張

航空公司。以上各  
行其每週一班由星加坡  
至馬尼拉之航線。  
一項馬尼拉聲明指出  
：該號DC-10型客機  
於十月廿初至吉隆坡  
亞庇航空公司又稱：馬尼  
拉之所以能吸引該客機  
正康旅遊。

**雙十團六**

阿里山九天環遊  
臺灣區獨家經營之  
旅遊服務「正康旅遊」  
主辦台灣阿里山環  
遊團一行卅餘人由  
洪瑞君領隊，已於昨  
日搭飛馬尼拉客機返  
上愉快旅程。

本團行程九天，將  
暢遊台北、陽明、烏來、

## 尚有餘額

### 全灣獨家

屬園昨日啓程  
石門水、陽明山、  
彰化大甲、台中、霧峰、  
台南、嘉義、日月潭、  
泰山、花蓮、蘇澳、  
等處各收一千三百九十元。每  
位旅客一名收一百一十元。

正副總經理均請在茶  
園內辦公，已逾五  
日之久。因客房有限，

恩凱的秘書人員：  
她精通三、比連可  
仍會隨恩凱到星洲，飛往及  
決定由恩凱與恩凱的總裁及  
恩凱公司之業務，而西  
近以恩凱公司之業務，而西  
恩凱最近來次決定仲脫  
有甚憾者。(完)

## 代客報關完稅

### 幫助旅客免除許多不必要麻煩

(本報訊)瑞航航空公司華東及澳洲地區運  
營總經理張傑日前表示，許多香港同胞搭機回  
台辦理外匯手續時，往往感到不便，大多有其事  
是過海關的。因為十九次無人過問，其實這  
是分國稅的。  
歐洲國家海關條約規定，若被發現行李中藏  
匿鴉片，計其數目較珍貴的樣本時，並未必會  
惹來一身麻煩。不過，大抵廢話皆歸無稽，而且  
要派探採本或報關費等一項免費服務，專為出  
小公幹的商人解決搭機搭船本銀元的煩瑣問題。  
我稱此項服務為「搭車收票服務」(S.A.C.O)  
。商人紙簡繳付費用都是少不了一兩千元自行  
辦理或由報關總行辦理都是少不一兩千元自行  
辦理。這項服務的代價極低廉，對世界各地  
的海關條例，均有詳盡，且備有詳細的各種客  
的他們負責安排時出入口商品手續，幫助旅客  
至於辦理各項的手續，即便不必到繁瑣的地點  
抵台區是良的諸君，省便，使旅客不至於煩瑣。

耗資坡幣一千七百餘萬

馬航一架D十空橋

# 計劃租與星航公司



馬航將有一短暫的「飛機剩餘時間」

(本報訊) 馬來西亞 星航就是由於馬航會有兩架空公司已在此間有短期的一架剩餘剩餘時間。C-130 型飛機與星航D-10 型客機是。有被 DCC-10 空客機是。客機現在星航公司。觀察

三國，訂於十月十日、十七、八日分三架次出發，聞參加者極爲踴躍。有少數餘額。有

尚有航訊刊在第四張第一頁


檢報名。

 **CENTRAL GULF** 

**FAST SERVICE**

**美國中灣子母船公司**

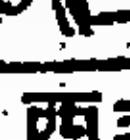
**定期每25日一航次**  
**特快子母船直航：**  
**往：檳打、刁拜、多哈、達文。**  
時區廿二樹港  
**二十天可抵達檳打**  
**擠迫各港口，船到達後一至二天內即**  
子母船可直接收貨人自用船裝卸貨  
**青 港 輪 GREEN HARBOUR**  
(V.13)  
即日起始收貨 九月十五日截止  
十月四日抵達檳打  
**南三角洲輪 DELTA SUD V.**  
九月十六日開始收貨


**順昌航業有限公司**  
 中建大廈十八樓  
 電話：5-249095 5-249096  
 客務部：— 5-237357

---

最新型貨客輪每兩週1班，全船客房冷氣設備）  
**MS. TAIPOSER**  
**大寶石** 直透：新加坡 庇能  
 下船：九月十日抵港 九月十三日開行  
 上船：九月廿八日抵港 九月卅一日開行  
**MS. TAIHUNGSHAN**  
**大中山** 直透：曼谷  
 即日落貨 八月三十日下午 船行啓出 9 14 開  
**MS. TAI LUNGSHAN**  
**大龍山** 直透：曼谷  
 九月三日抵港 九月五日開行

收代  
 一德代  
 振豐  
 號


**西非直航**  
 ATLANTIC NEPTUNE  
**西洋之寶** 八月三十日  
 航：西洋各埠

**南非直航**  
 SCOTLAND MARU  
 二日開往  
**格蘭丸** 九月八日開往  
 DURBAN (12天) CAPE TOWN  
 PORT ELIZABETH 及  
 SOUTH LONDON  
 代理：葵酒、豐利行貨倉有限公司  
 總行：(香港) 有限公司  
 豐利行有限公司  
 電話：250141



## GRANARD LINE

~~~~~

定期航綫直放地中海各埠

往：亞丁、塞德港、亞歷山大港、  
勒德塞亞及依斯坦堡。

|       |                           |
|-------|---------------------------|
| 光 豐 輪 | KWONG FUNG<br>九月十日抵港 十二日開 |
| 文 明 輪 | MAN MING<br>十月六日抵港 七日開    |



## CROWN LINE

日本皇冠汽船株式會社

~~~~~

往：刁拜、巴士拿、科威特、達文

亞力山大輪

	ALEXANDRA N (1965) 九月八日抵港 九月九日開
--	------------------------------------



## ARIMURA LINE

中環太

多

夏美連

九月廿八日開行

往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

（船泊油蔴地）

九月一日開行

往：釜山（兼收貨物）

九月五日到港

七日開行

銀星

M.S. SILVER STAR

往：釜山（兼收貨物）

九月廿八日開行

往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

（船泊油蔴地）

九月一日開行

往：釜山（兼收貨物）

九月五日到港

銀星

M.S. SILVER STAR

往：釜山（兼收貨物）

九月廿八日開行

往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

（船泊油蔴地）

九月一日開行

往：釜山（兼收貨物）

九月五日到港

銀星

M.S. SILVER STAR

往：釜山（兼收貨物）

九月廿八日開行

往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

（船泊油蔴地）

九月一日開行

往：釜山（兼收貨物）

九月五日到港

銀星

M.S. SILVER STAR

往：釜山（兼收貨物）

九月廿八日開行

往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

（船泊油蔴地）

九月一日開行

往：釜山（兼收貨物）

九月五日到港

銀星

M.S. SILVER STAR

往：釜山（兼收貨物）

九月廿八日開行

往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

（船泊油蔴地）

九月一日開行

往：釜山（兼收貨物）

九月五日到港

銀星

M.S. SILVER STAR

往：釜山（兼收貨物）

九月廿八日開行

往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

（船泊油蔴地）

九月一日開行

往：釜山（兼收貨物）

九月五日到港

銀星

M.S. SILVER STAR

往：釜山（兼收貨物）

九月廿八日開行

往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

（船泊油蔴地）

九月一日開行

往：釜山（兼收貨物）

九月五日到港

銀星

M.S. SILVER STAR

往：釜山（兼收貨物）

九月廿八日開行

往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

（船泊油蔴地）

九月一日開行

往：釜山（兼收貨物）

九月五日到港

銀星

M.S. SILVER STAR

往：釜山（兼收貨物）

九月廿八日開行

往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

（船泊油蔴地）

九月一日開行

往：釜山（兼收貨物）

九月五日到港

銀星</

**利順洋行**  
 古大屋19樓 電話5-2261

**往：橫濱、名古屋、神戶、門司。**

**海 德**  
 九月二日抵港  
 三日開行

**HERMELIN**  
 (兼收冷藏貨)

REGULAR **ROLL-ON/ROLL-OFF** SERVICE

專門駛運各類車輛及用車輛起落  
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱  
時速十七海里。卅呎特快

**翡翠輪** EMERALD V.10  
(1971年建造)

九月二日抵港 二日開行

**金星輪** VENUS V.11  
(1976年建造)

九月八日抵港 八日開行

**收貨站：東太貨倉**  
青衣馬地路394-DD434 電話123  
葵青會道(青衣碼頭側) 電話123  
日本、菲律賓、新加坡、檳榔嶼、HKT、英國、  
或北角聯益倉 電話 5

總代理  
**香港東方船務貿易有限公司**  
貨價代理  
**太來船務有限公司**  
香港灣仔街廿號會德豐大廈十五樓  
電話：5-228101-7 5-247771



新南威爾士  
輪船有限公司  
NEW SOUTH WALES  
SHIPPING CO. LTD.

太古船務代理有限公司  
太古輪船有限公司  
香港太古大道四號 電話

## 亞澳快航有限公司

全貨櫃服務

雪梨、墨爾本、比利斯本 (貨櫃特經墨爾本)

**東方企業** ORIENTAL ENTERPRISE

澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE

**安輝** ASIAN RENOWN

收貨站：  
堅泊處：

001234

001177

225121

702231

太古、大阪三井、達華 聯

收貨站：海運橋及葵涌彩

## 紐西蘭快航

士打金巴倫  
STRAAT CUMBERLAND

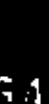
湖 北  
HUPEH

LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & LYTTELTON

## 新畿內亞及南太平洋航線

新 疆  
SIN KAAWG

PORT MORESBY, LAE, MADAN  
SANTO, VILA & NOUMEA



公司

261311

現代貨箱碼頭及彩虹橋  
現代貨箱碼頭葵涌

貨集運	普運	開
9月30日	8月31日	9月
9月2日	9月3日	9月
9月7日	9月8日	9月

直航：菲律賓馬尼拉、  
紅橋記 或檳城、列治

CLAND & WELLINGTON  
9月12日截貨 9月16日  
TON  
9月26日截貨 9月30日

S, RABAU, KIETA, HONIA  
10月1日截貨 10月3



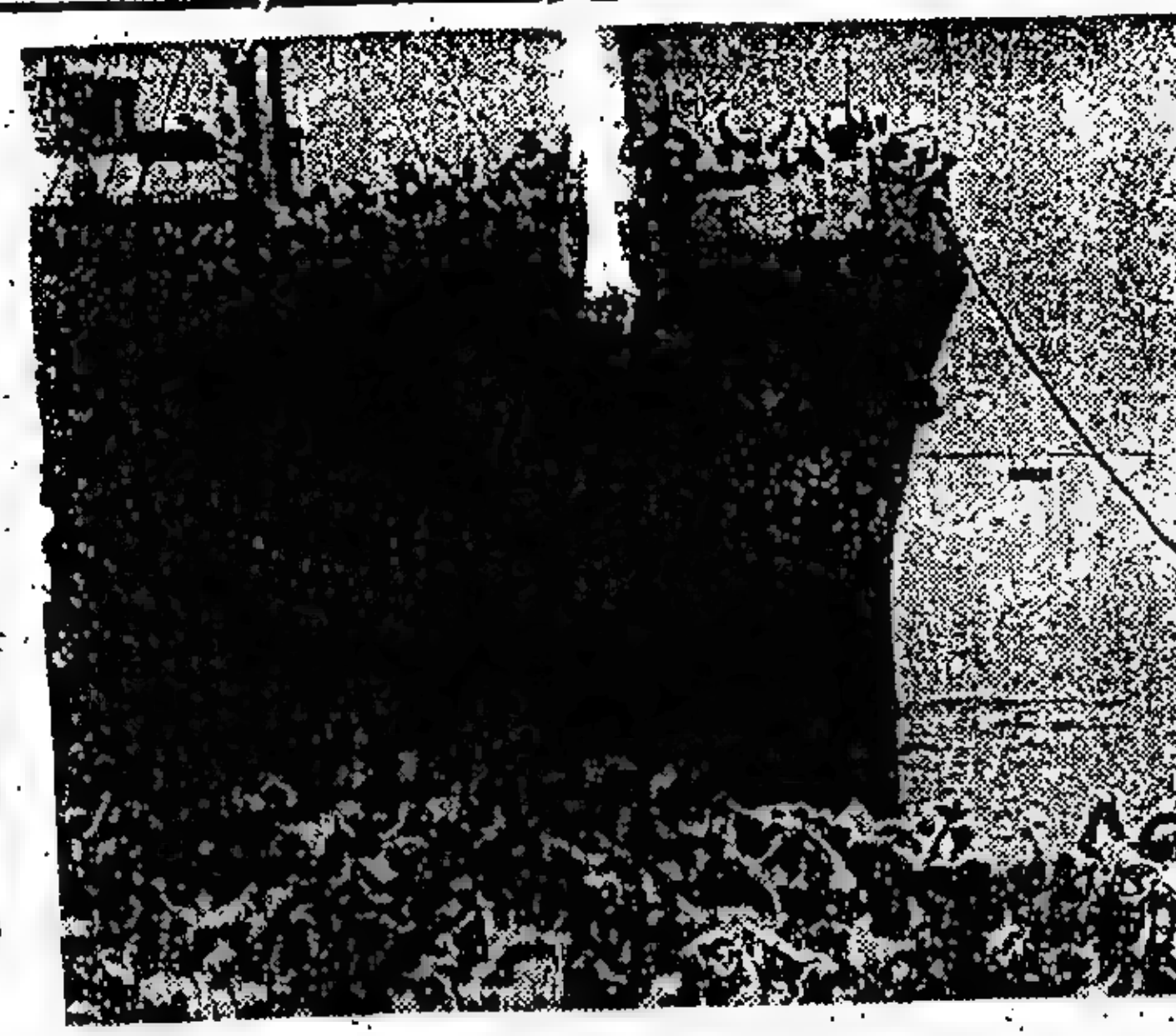
新作快將在港上映

郭南宏再面臨考驗  
台製片家密切注視

【本報訊】國內電影界人士，對郭南宏最近所拍之「火燒少林寺」一片，均極注意。郭南宏自「火燒少林寺」一片，在港上映後，引起不少觀眾之注意，其片中之少林寺，係由郭南宏親自設計，其片中之少林寺，係由郭南宏親自設計，其片中之少林寺，係由郭南宏親自設計...



「火燒少林寺」一片，係由郭南宏親自設計，其片中之少林寺，係由郭南宏親自設計...



「龐貝城之末日」一片，係由郭南宏親自設計，其片中之龐貝城，係由郭南宏親自設計...

五百哩炸彈驚魂  
匪幫向鐵路局動腦筋

【本報訊】據悉，最近有一匪幫，向鐵路局動腦筋，企圖在五百哩炸彈驚魂中，進行一項驚天動地的行動...

長城四顆新星

【本報訊】長城公司最近推出四顆新星，分別為：「火燒少林寺」、「龐貝城之末日」、「五百哩炸彈驚魂」及「長城四顆新星」...



「龐貝城之末日」一片，係由郭南宏親自設計，其片中之龐貝城，係由郭南宏親自設計...



「龐貝城之末日」一片，係由郭南宏親自設計，其片中之龐貝城，係由郭南宏親自設計...



「龐貝城之末日」一片，係由郭南宏親自設計，其片中之龐貝城，係由郭南宏親自設計...



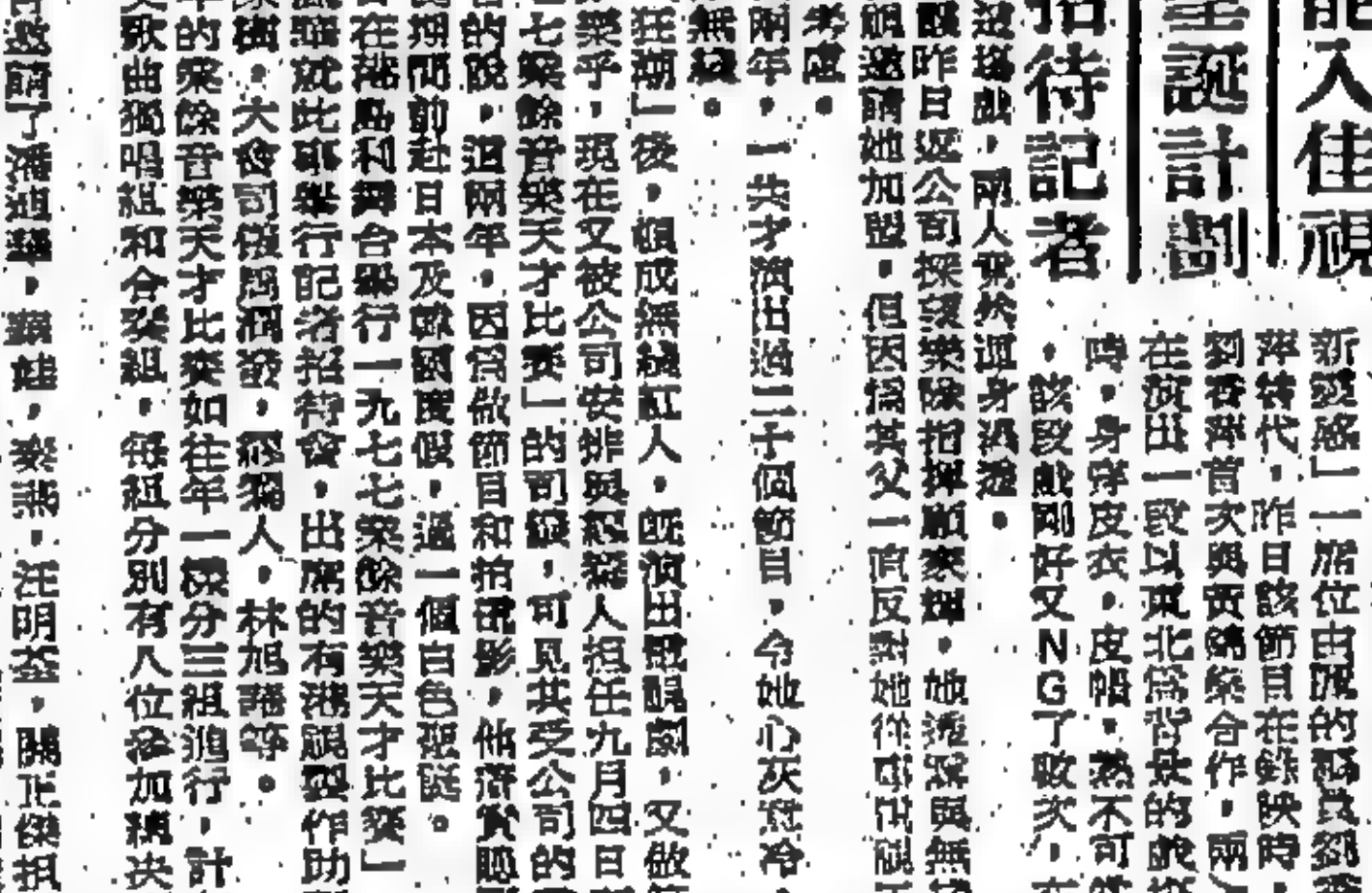
「龐貝城之末日」一片，係由郭南宏親自設計，其片中之龐貝城，係由郭南宏親自設計...



「龐貝城之末日」一片，係由郭南宏親自設計，其片中之龐貝城，係由郭南宏親自設計...



「龐貝城之末日」一片，係由郭南宏親自設計，其片中之龐貝城，係由郭南宏親自設計...



「龐貝城之末日」一片，係由郭南宏親自設計，其片中之龐貝城，係由郭南宏親自設計...



「龐貝城之末日」一片，係由郭南宏親自設計，其片中之龐貝城，係由郭南宏親自設計...



「龐貝城之末日」一片，係由郭南宏親自設計，其片中之龐貝城，係由郭南宏親自設計...



「龐貝城之末日」一片，係由郭南宏親自設計，其片中之龐貝城，係由郭南宏親自設計...



「龐貝城之末日」一片，係由郭南宏親自設計，其片中之龐貝城，係由郭南宏親自設計...



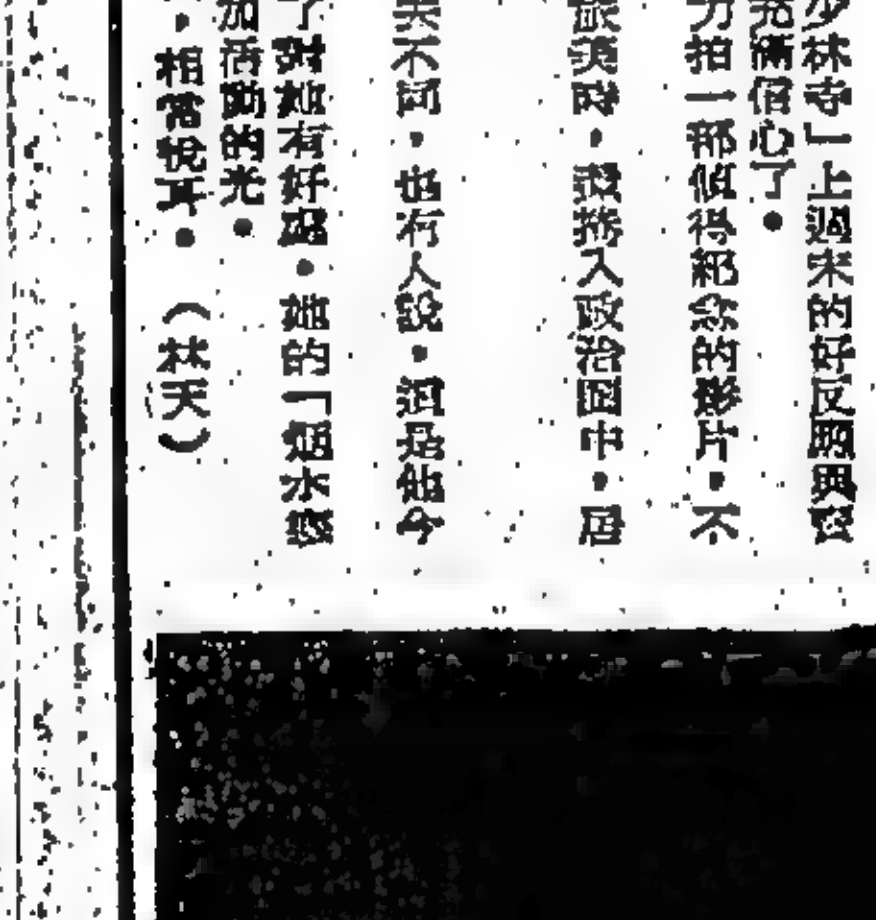
「龐貝城之末日」一片，係由郭南宏親自設計，其片中之龐貝城，係由郭南宏親自設計...



「龐貝城之末日」一片，係由郭南宏親自設計，其片中之龐貝城，係由郭南宏親自設計...



「龐貝城之末日」一片，係由郭南宏親自設計，其片中之龐貝城，係由郭南宏親自設計...



「龐貝城之末日」一片，係由郭南宏親自設計，其片中之龐貝城，係由郭南宏親自設計...



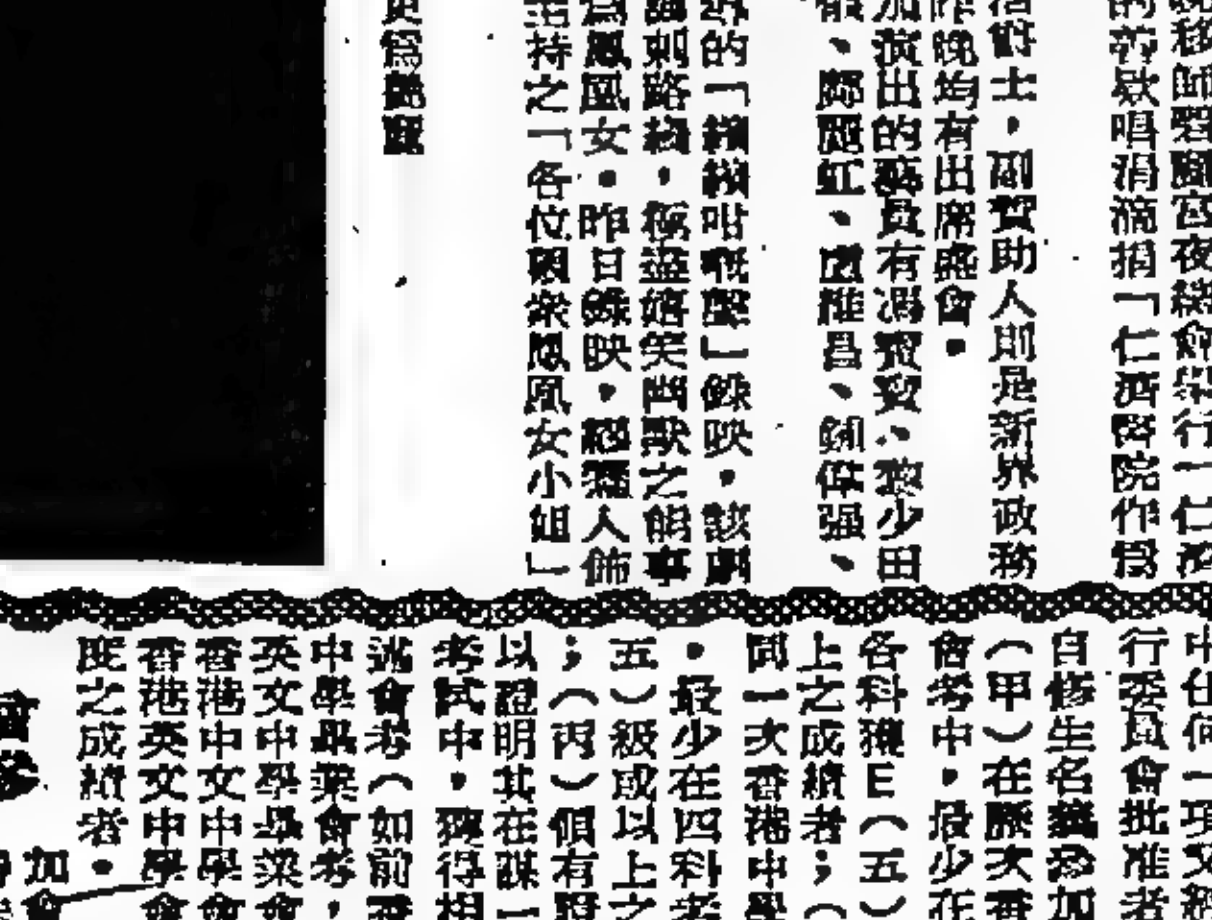
「龐貝城之末日」一片，係由郭南宏親自設計，其片中之龐貝城，係由郭南宏親自設計...



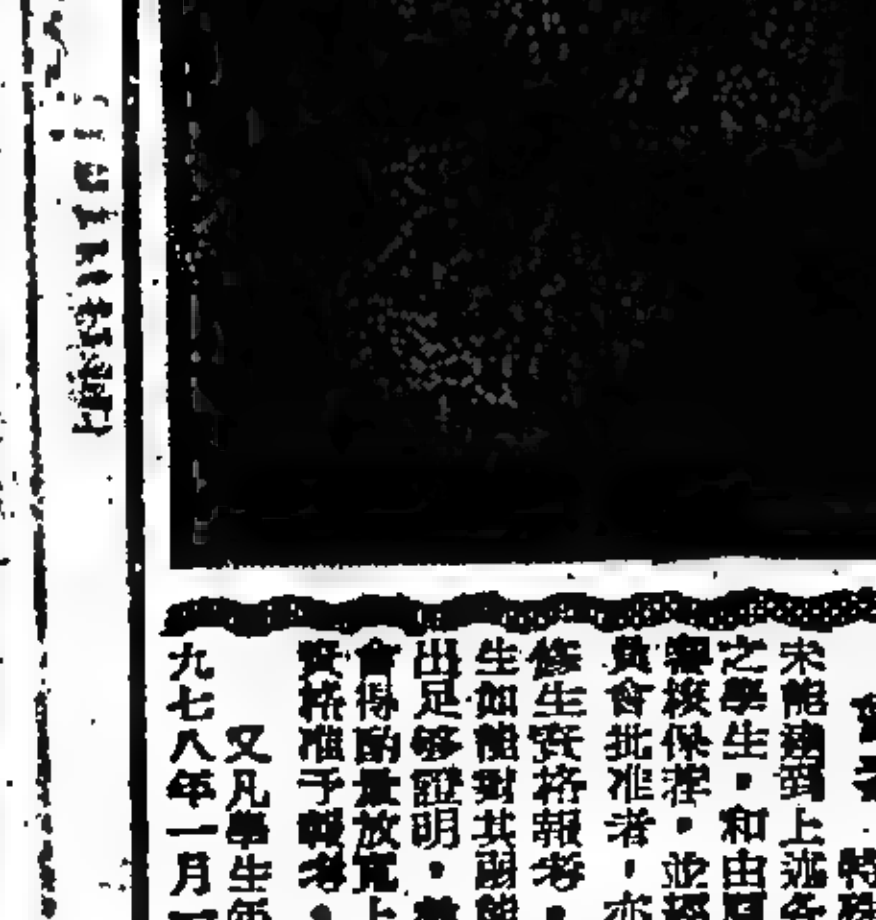
「龐貝城之末日」一片，係由郭南宏親自設計，其片中之龐貝城，係由郭南宏親自設計...



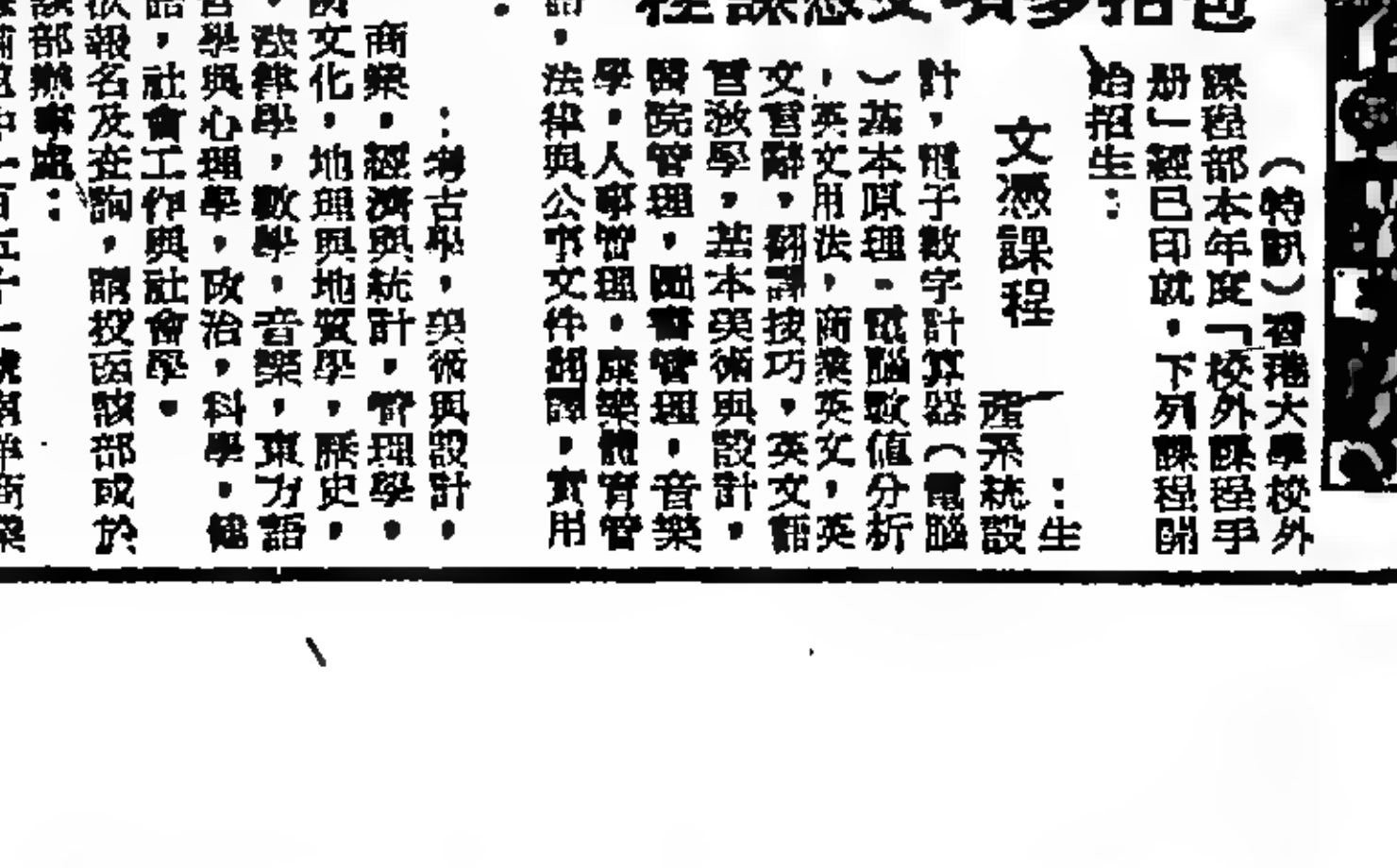
「龐貝城之末日」一片，係由郭南宏親自設計，其片中之龐貝城，係由郭南宏親自設計...



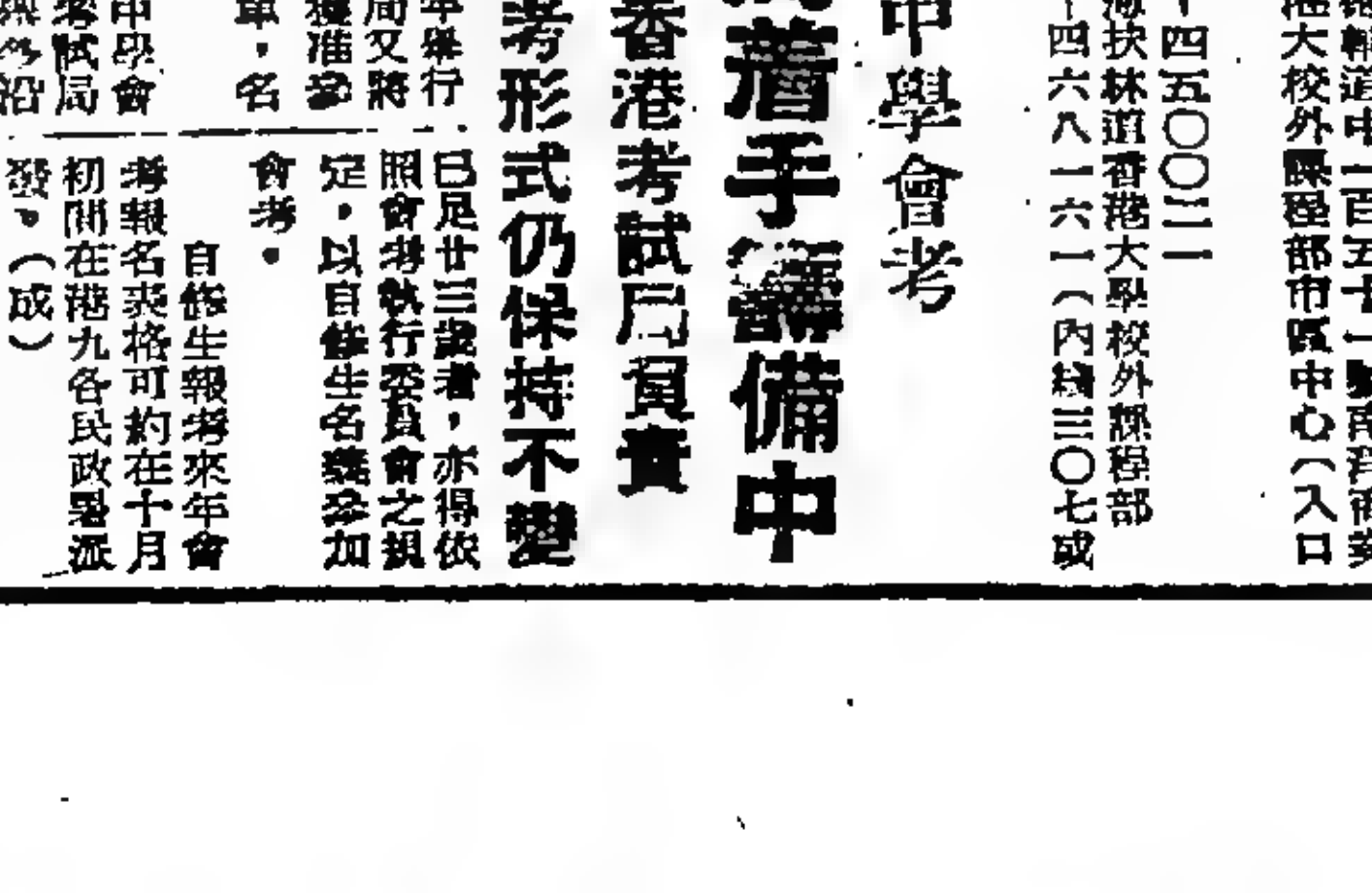
「龐貝城之末日」一片，係由郭南宏親自設計，其片中之龐貝城，係由郭南宏親自設計...



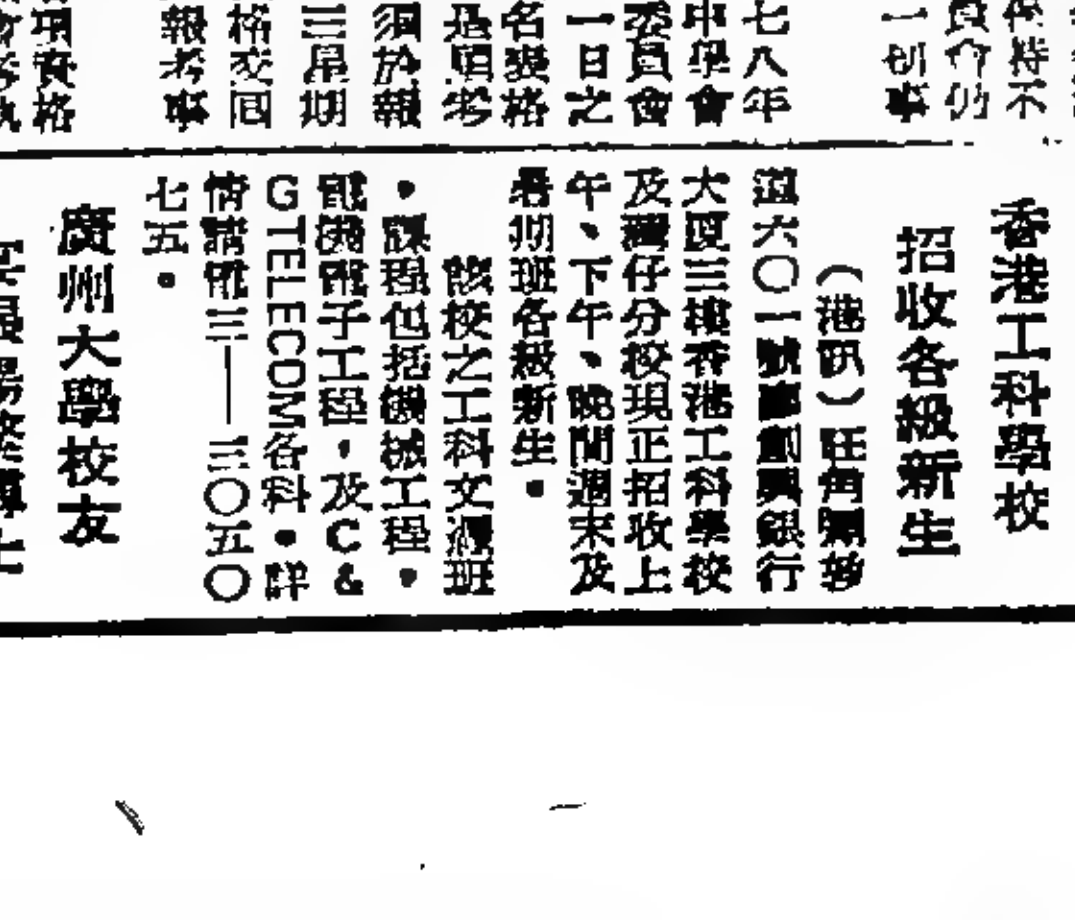
「龐貝城之末日」一片，係由郭南宏親自設計，其片中之龐貝城，係由郭南宏親自設計...



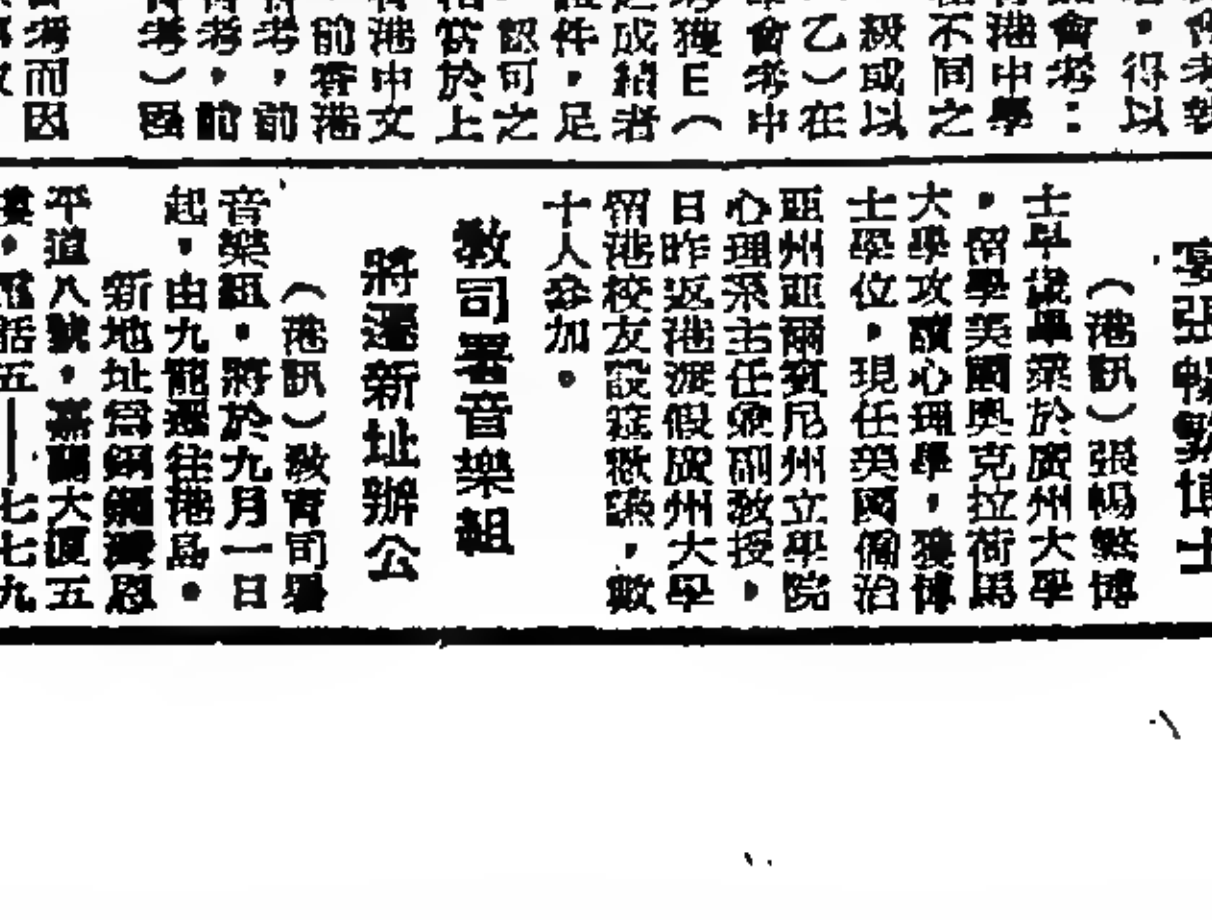
「龐貝城之末日」一片，係由郭南宏親自設計，其片中之龐貝城，係由郭南宏親自設計...



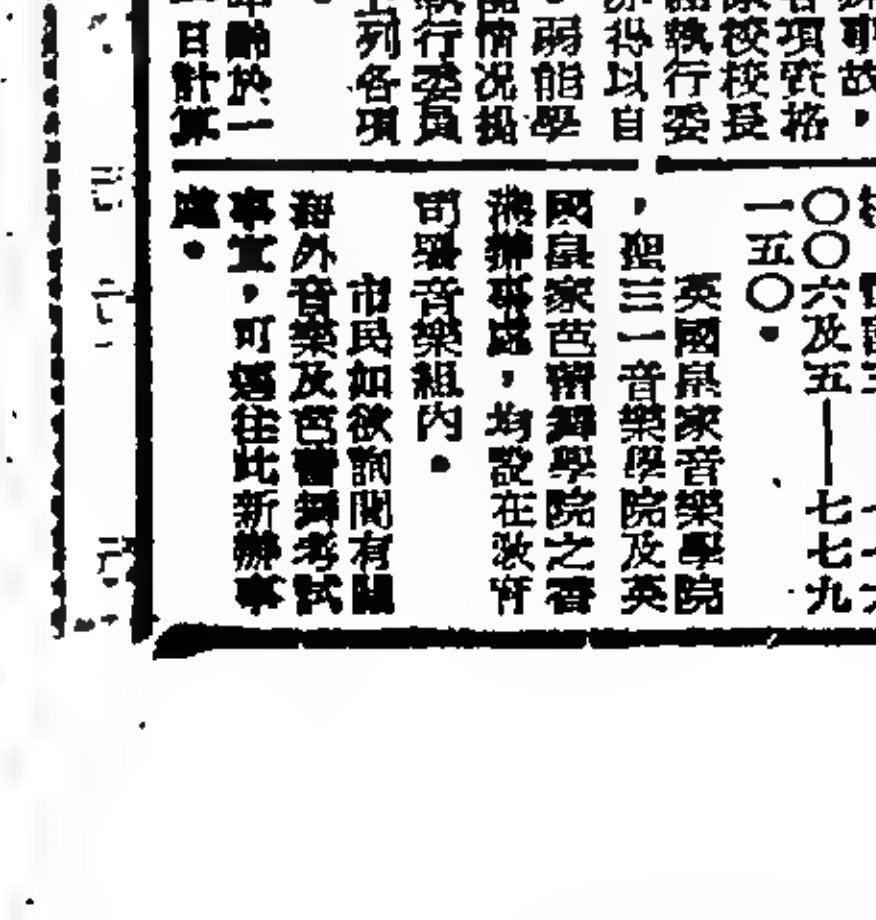
「龐貝城之末日」一片，係由郭南宏親自設計，其片中之龐貝城，係由郭南宏親自設計...



「龐貝城之末日」一片，係由郭南宏親自設計，其片中之龐貝城，係由郭南宏親自設計...



「龐貝城之末日」一片，係由郭南宏親自設計，其片中之龐貝城，係由郭南宏親自設計...




「龐貝城之末日」一片，係由郭南宏親自設計，其片中之龐貝城，係由郭南宏親自設計...



校址：九龍牛頭角定業街四十八號

校址：香港般咸道六十九號（報名處由彌敦道六十號附門入）  
電話：五一四六八二八〇  
校監兼校長：夏永漢 校主任：辛長偉

(裁判所本部)電話:5-719832

  
 地址：  
 New cl  
Secret  
 什月  
 帳字什  
 Comm  
 什月二  
Accou  
 什月二  
 帳字什  
 註銷日  
 註銷字  
 ACC  
 ACC  
 SEC  
 SAT  
 COMM  
 李  
 什  
 Elec  
 Inter  
 High  
 Adv  
 Busin  
 Comm  
 Busi  
 Imp  
 & C





### 滋補藥材

## 漸步銷

納吸行落庄辦秋孟序時

等一。吸多客庄，同位低格價份部，短難量供。呢亦兼紋露龍白。

成四年去僅滯口出年半上

### 紅磚市場局部價揚

#### 大陸來磚新界高成三三四〇元

水泥供應仍充裕 一般價格穩定

（特訊）水泥及紅磚供應，近來因受地價及運費影響，價格略有波動。但水泥供應仍充裕，一般價格穩定。紅磚方面，大陸來磚新界高成三三四〇元，局部價格有所上升。

### 水月銷估三十萬

（特訊）水月銷估三十萬，水泥供應仍充裕，一般價格穩定。水月銷估三十萬，水泥供應仍充裕，一般價格穩定。

### 副食品假期銷勢頗應景

#### 蔬菜鹹淡水魚售價稍揚

（特訊）副食品假期銷勢頗應景，蔬菜鹹淡水魚售價稍揚。副食品假期銷勢頗應景，蔬菜鹹淡水魚售價稍揚。

### 燒種豬暢銷

#### 局部升十元

（特訊）燒種豬暢銷，局部升十元。燒種豬暢銷，局部升十元。

### 市豬平盤成千頭餘

（特訊）市豬平盤成千頭餘。市豬平盤成千頭餘。

### 茶葉供不應求

#### 三種因素刺激茶葉銷路大增

（特訊）茶葉供不應求，三種因素刺激茶葉銷路大增。茶葉供不應求，三種因素刺激茶葉銷路大增。

### 郊遊人眾鄉市好景

（特訊）郊遊人眾鄉市好景。郊遊人眾鄉市好景。

### 匯外海節秋

#### 來寄始開

（特訊）匯外海節秋，來寄始開。匯外海節秋，來寄始開。

### 麵飽粉漸多銷

（特訊）麵飽粉漸多銷。麵飽粉漸多銷。

### 國際股市金融行情

（一九七七年八月廿九日當地時間）

倫敦股市（金銀時報指數）	紐約股市（道瓊斯工業指數）	東京股市（日經指數）
1000.00	1000.00	1000.00

### 泰國盤谷銀行資產負債表

資產	1977年6月30日	1976年12月31日
現金及存放同業	8,120,255,552.15	6,123,819,767.80
泰國政府債券	4,050,499,581.22	3,825,216,212.59
外國政府債券	211,043,457.41	306,430,314.84
其他泰國證券	758,623,202.00	758,008,627.00
其他外國證券	104,188,547.51	103,881,280.78
應收票據	15,690,597,019.87	14,073,775,546.34
放款及透支	28,884,427,773.70	24,690,129,746.87
銀行房地產及設備	761,273,770.99	717,213,052.14
其他資產	634,584,765.06	874,544,146.32
計共	59,215,493,669.91	51,473,018,094.68

資本及負債	1977年6月30日	1976年12月31日
存款及其他款項	55,675,372,800.82	48,144,970,722.90
實收資本	1,200,000,000.00	1,200,000,000.00
公積金及未分配盈餘	2,340,120,869.09	2,128,047,371.78
計共	59,215,493,669.91	51,473,018,094.68

總行：泰國曼谷野虎路九號  
Head office: 9 Suapa Road, Bangkok, THAILAND  
董事長：陳弼臣

### 世界商品市場呈榮辱互見

（特訊）世界商品市場呈榮辱互見。世界商品市場呈榮辱互見。

### 橡膠轉榮錫價隨消耗而晉

（特訊）橡膠轉榮錫價隨消耗而晉。橡膠轉榮錫價隨消耗而晉。

### 香港實業廠每週生產近一百萬輛

（特訊）香港實業廠每週生產近一百萬輛。香港實業廠每週生產近一百萬輛。

### 印尼輸出量劇增

（特訊）印尼輸出量劇增。印尼輸出量劇增。

### 馬六甲椰乾輸出稅提高

（特訊）馬六甲椰乾輸出稅提高。馬六甲椰乾輸出稅提高。

### 泰國盤谷銀行資產負債表

（特訊）泰國盤谷銀行資產負債表。泰國盤谷銀行資產負債表。



# 華僑經濟

## 說雅沙行銀豐滙

### 正處經濟緩慢時期

滙豐銀行在沙雅行，正處於經濟緩慢時期。該行在沙雅行的業務，目前正處於一個低潮。該行在沙雅行的業務，目前正處於一個低潮。該行在沙雅行的業務，目前正處於一個低潮。

## 港時裝節參展廠商 比較上屆表現冷淡

港時裝節參展廠商，比較上屆表現冷淡。據悉，上屆參展廠商眾多，而本屆則顯得較為冷清。這可能是由於經濟環境的影響，導致廠商對參展的興趣減低。

## 幼糖來貨密集 粉低價沽出

幼糖來貨密集，粉低價沽出。由於近期來貨量增加，市場上幼糖的價格有所回落。一些廠商為了清理庫存，紛紛以低價出售。

## 行暢市菇元 挺疎貝元

行暢市菇元，挺疎貝元。元貝市場表現強勁，價格持續走高。而元菇市場則表現較為平淡，價格維持穩定。

## 西牙海關臨時附加稅 百分廿規定已取消

西牙海關臨時附加稅，百分廿規定已取消。根據最新的稅務規定，西牙海關的臨時附加稅率已從百分之二十取消，以減輕進口商的負擔。

## 有利亞洲貨品去銷

有利亞洲貨品去銷。亞洲貨品在國際市場上的銷路良好，需求量大。這主要得益於亞洲貨品價格低廉且質量優良。

## 市民家居日漸美化

市民家居日漸美化。隨著生活水平的提高，市民對家居環境的要求也日益增加。越來越多的家庭開始注重家居的裝飾和美化。

## 油漆加強擴展本銷

油漆加強擴展本銷。油漆行業正積極擴大本地銷售市場，以滿足日益增長的需求。這包括加強宣傳和擴大經銷網絡。

## 國三麥丹威挪典瑞歐北

國三麥丹威挪典瑞歐北。北歐三國（瑞典、挪威、丹麥）的經濟表現強勁，對國際貿易產生了積極影響。

## 貨車銷量激加三成

貨車銷量激加三成。受經濟復甦影響，貨車銷量在近期內增長了三成。這反映了企業對生產和運輸的需求增加。

## 運轉行業生意好景

運轉行業生意好景。運輸行業目前生意興隆，貨物吞吐量顯著增加。這主要得益於貿易活動的頻繁開展。

## 貨車銷量激加三成

貨車銷量激加三成。受經濟復甦影響，貨車銷量在近期內增長了三成。這反映了企業對生產和運輸的需求增加。

## 市民家居日漸美化

市民家居日漸美化。隨著生活水平的提高，市民對家居環境的要求也日益增加。越來越多的家庭開始注重家居的裝飾和美化。

## 油漆加強擴展本銷

油漆加強擴展本銷。油漆行業正積極擴大本地銷售市場，以滿足日益增長的需求。這包括加強宣傳和擴大經銷網絡。

## 市民家居日漸美化

市民家居日漸美化。隨著生活水平的提高，市民對家居環境的要求也日益增加。越來越多的家庭開始注重家居的裝飾和美化。

## 油漆加強擴展本銷

油漆加強擴展本銷。油漆行業正積極擴大本地銷售市場，以滿足日益增長的需求。這包括加強宣傳和擴大經銷網絡。

## 油漆加強擴展本銷

油漆加強擴展本銷。油漆行業正積極擴大本地銷售市場，以滿足日益增長的需求。這包括加強宣傳和擴大經銷網絡。

## 工人世界

工人世界。本報關注勞工權益，報導勞工生活。我們致力於為廣大勞工提供有關勞動法規、權益保護等方面的資訊。

## 黃大仙工業青年康樂活動開幕

黃大仙工業青年康樂活動開幕。該活動旨在豐富工業青年的業餘生活，促進身心健康。開幕儀式在黃大仙區舉行，吸引了眾多青年參加。

## 積極檢討過去成績

積極檢討過去成績。我們對過去的工作進行了全面檢討，總結了經驗教訓。未來我們將繼續努力，提高工作質量。

## 釐定未來工作方針

釐定未來工作方針。我們明確了未來的工作目標和方向，將以更高的標準要求自己。我們將繼續為社會做出貢獻。

## 委員會成立宗旨有四點

委員會成立宗旨有四點。該委員會的成立旨在推動工業發展，提高生產效率。其宗旨包括：促進技術交流、加強企業合作、提高產品質量等。

## 舉辦四十餘項訓練課程

舉辦四十餘項訓練課程。我們為廣大員工提供了豐富的培訓課程，以提高其專業技能。這些課程涵蓋了多個領域，包括技術培訓、管理培訓等。

## 過去三年成績堪稱美滿

過去三年成績堪稱美滿。我們回顧了過去三年的工作，取得了顯著的成就。這主要得益於全體員工的共同努力和社會的支持。

## 受惠人數達式萬餘人次

受惠人數達式萬餘人次。我們的各項活動和服務惠及了廣大市民，得到了社會的廣泛認可。我們將繼續擴大服務範圍，為更多人提供幫助。

## 受惠人數達式萬餘人次

受惠人數達式萬餘人次。我們的各項活動和服務惠及了廣大市民，得到了社會的廣泛認可。我們將繼續擴大服務範圍，為更多人提供幫助。

## 教育制度出現缺點

教育制度出現缺點。我們對現行的教育制度進行了分析，發現存在一些不足之處。我們呼籲社會各界共同探討，尋求改進方案。

## 易不女兒養教友工

易不女兒養教友工。我們關注兒童教育問題，呼籲家長和社會共同努力，為兒童提供良好的成長環境。我們希望每個孩子都能健康快樂地成長。

## 易不女兒養教友工

易不女兒養教友工。我們關注兒童教育問題，呼籲家長和社會共同努力，為兒童提供良好的成長環境。我們希望每個孩子都能健康快樂地成長。

## 易不女兒養教友工

易不女兒養教友工。我們關注兒童教育問題，呼籲家長和社會共同努力，為兒童提供良好的成長環境。我們希望每個孩子都能健康快樂地成長。

## 易不女兒養教友工

易不女兒養教友工。我們關注兒童教育問題，呼籲家長和社會共同努力，為兒童提供良好的成長環境。我們希望每個孩子都能健康快樂地成長。

## 易不女兒養教友工

易不女兒養教友工。我們關注兒童教育問題，呼籲家長和社會共同努力，為兒童提供良好的成長環境。我們希望每個孩子都能健康快樂地成長。

## 易不女兒養教友工

易不女兒養教友工。我們關注兒童教育問題，呼籲家長和社會共同努力，為兒童提供良好的成長環境。我們希望每個孩子都能健康快樂地成長。

## 易不女兒養教友工

易不女兒養教友工。我們關注兒童教育問題，呼籲家長和社會共同努力，為兒童提供良好的成長環境。我們希望每個孩子都能健康快樂地成長。

## 易不女兒養教友工

易不女兒養教友工。我們關注兒童教育問題，呼籲家長和社會共同努力，為兒童提供良好的成長環境。我們希望每個孩子都能健康快樂地成長。

### 「日學」牌 磁性白板

「日學」乃日本黑板最大製造商，同時更為磁性白板製作之先鋒者。此為理想書寫板，既實用，且衛生無白粉飛揚之弊。在鋁面之鋼板上用高溫加上一層陶瓷面，使該板具有玻璃及金屬雙重優點，堅固、美觀、耐用。

- 無反光之弊——光滑磁面是處理無反為眩色，養目怡神。
- 清潔衛生無粉飛揚之弊——電腦中心、醫院、會議室等地方，最忌粉飛揚，使用日學磁性白板最為理想。

各大百貨公司、書局、文具店均有發售

豐盛有限公司 香港皇后大道中一五八至一六四號 電話：5-456296/9

RM-II 活動雙面座地式	
型號	尺寸 (mm)
RM-11	900x1800mm=36"x72"
H-II 掛牆式	
H-11	900x1800mm=36"x72"
H-12	800x1200mm=32"x48"
PH-13	600x800mm=24"x36"
PH-14	450x600mm=18"x24"
PH-15	300x450mm=12"x18"

### 二葉牌電動鏈式起重機

配件齊備，機身堅固，性能優越，備有技術人員修理。

電動鏈式起重機及電動滑車吊車型

吊車由一—十噸，常備現貨，有標準型及快速型，可供選擇。

一噸鏈式吊車，專供沉箱工程用途，保證原吊吊鏈。

型號	標準型	快速型
1噸	6.7M (22呎)	8.5M (28呎)
2噸	6.0M (20呎)	7.2M (23呎)
3噸	6.0M (20呎)	7.0M (23呎)
4噸	3.0M (10呎)	3.5M (11呎)
5噸	2.7M (8呎)	3.3M (10呎)

垂註查詢請電：總經理：區強記五金公司 九龍廣東道928號 電話：3-308055/3-851360 傳真：3-232637/5-232226



















[illegible]



\_\_\_\_\_



# 華僑文化

## 林征揚 書畫聯展

九月一日至四日在大會堂舉行

林征揚先生，廣東潮陽人，現居香港。其書畫藝術，深受傳統影響，兼融西法，風格獨特。此次聯展，展出作品甚多，包括山水、花鳥、人物等，均展現其深厚之造詣。展覽期間，每日上午十時至下午六時開放，歡迎各界人士參觀。

林征揚先生之書畫，不僅注重技巧之展現，更強調意境之營造。其山水畫，氣勢磅礴，層次分明；其花鳥畫，細膩生動，呼之欲出。此次聯展，實為僑胞提供了一場難得之藝術盛宴。

林征揚先生之藝術成就，已獲各界肯定。此次聯展，不僅是对其個人藝術之展示，亦是對華僑文化之弘揚。希望透過此次展覽，能進一步增進僑胞對中華傳統藝術之認識與欣賞。

林征揚先生之書畫，不僅是藝術之展現，亦是其人生之寫真。其作品中，常流露出對自然之熱愛與對生活之感悟。此次聯展，實為僑胞提供了一場難得之藝術盛宴。

林征揚先生之藝術成就，已獲各界肯定。此次聯展，不僅是对其個人藝術之展示，亦是對華僑文化之弘揚。希望透過此次展覽，能進一步增進僑胞對中華傳統藝術之認識與欣賞。

## 駱曉山書畫篆刻

同學作品聯展序

駱曉山先生，廣東潮陽人，現居香港。其書畫藝術，深受傳統影響，兼融西法，風格獨特。此次聯展，展出作品甚多，包括山水、花鳥、人物等，均展現其深厚之造詣。展覽期間，每日上午十時至下午六時開放，歡迎各界人士參觀。

駱曉山先生之書畫，不僅注重技巧之展現，更強調意境之營造。其山水畫，氣勢磅礴，層次分明；其花鳥畫，細膩生動，呼之欲出。此次聯展，實為僑胞提供了一場難得之藝術盛宴。

駱曉山先生之藝術成就，已獲各界肯定。此次聯展，不僅是对其個人藝術之展示，亦是對華僑文化之弘揚。希望透過此次展覽，能進一步增進僑胞對中華傳統藝術之認識與欣賞。

駱曉山先生之書畫，不僅是藝術之展現，亦是其人生之寫真。其作品中，常流露出對自然之熱愛與對生活之感悟。此次聯展，實為僑胞提供了一場難得之藝術盛宴。

駱曉山先生之藝術成就，已獲各界肯定。此次聯展，不僅是对其個人藝術之展示，亦是對華僑文化之弘揚。希望透過此次展覽，能進一步增進僑胞對中華傳統藝術之認識與欣賞。

## 田丹下氣

吸呼腹名又

田丹先生，廣東潮陽人，現居香港。其書畫藝術，深受傳統影響，兼融西法，風格獨特。此次聯展，展出作品甚多，包括山水、花鳥、人物等，均展現其深厚之造詣。展覽期間，每日上午十時至下午六時開放，歡迎各界人士參觀。

田丹先生之書畫，不僅注重技巧之展現，更強調意境之營造。其山水畫，氣勢磅礴，層次分明；其花鳥畫，細膩生動，呼之欲出。此次聯展，實為僑胞提供了一場難得之藝術盛宴。

田丹先生之藝術成就，已獲各界肯定。此次聯展，不僅是对其個人藝術之展示，亦是對華僑文化之弘揚。希望透過此次展覽，能進一步增進僑胞對中華傳統藝術之認識與欣賞。

田丹先生之書畫，不僅是藝術之展現，亦是其人生之寫真。其作品中，常流露出對自然之熱愛與對生活之感悟。此次聯展，實為僑胞提供了一場難得之藝術盛宴。

田丹先生之藝術成就，已獲各界肯定。此次聯展，不僅是对其個人藝術之展示，亦是對華僑文化之弘揚。希望透過此次展覽，能進一步增進僑胞對中華傳統藝術之認識與欣賞。

## 日本新宮各界代表致詞

香港福會林理事長致詞

日本新宮各界代表，此次來港，旨在加強與香港之聯繫，並促進兩地之文化交流。代表們在致詞中，對香港之繁榮與穩定表示祝賀，並表示將繼續努力，為兩地之友好關係做出貢獻。

香港福會林理事長在致詞中，對日本新宮各界代表之蒞臨表示歡迎，並表示福會將繼續致力於促進兩地之文化交流與合作。林理事長還強調，兩地之友好關係，是建立在相互尊重與平等互利之基礎上。

日本新宮各界代表在致詞中，表示將繼續努力，為兩地之友好關係做出貢獻。代表們還表示，將積極參與各項文化交流活動，促進兩地之相互了解與友誼。

香港福會林理事長在致詞中，表示福會將繼續致力於促進兩地之文化交流與合作。林理事長還強調，兩地之友好關係，是建立在相互尊重與平等互利之基礎上。

日本新宮各界代表在致詞中，表示將繼續努力，為兩地之友好關係做出貢獻。代表們還表示，將積極參與各項文化交流活動，促進兩地之相互了解與友誼。

## 五福聯(林征揚)

作品聯展揭幕盛況

五福聯先生之書畫藝術，深受傳統影響，兼融西法，風格獨特。此次聯展，展出作品甚多，包括山水、花鳥、人物等，均展現其深厚之造詣。展覽期間，每日上午十時至下午六時開放，歡迎各界人士參觀。

五福聯先生之書畫，不僅注重技巧之展現，更強調意境之營造。其山水畫，氣勢磅礴，層次分明；其花鳥畫，細膩生動，呼之欲出。此次聯展，實為僑胞提供了一場難得之藝術盛宴。

五福聯先生之藝術成就，已獲各界肯定。此次聯展，不僅是对其個人藝術之展示，亦是對華僑文化之弘揚。希望透過此次展覽，能進一步增進僑胞對中華傳統藝術之認識與欣賞。

五福聯先生之書畫，不僅是藝術之展現，亦是其人生之寫真。其作品中，常流露出對自然之熱愛與對生活之感悟。此次聯展，實為僑胞提供了一場難得之藝術盛宴。

五福聯先生之藝術成就，已獲各界肯定。此次聯展，不僅是对其個人藝術之展示，亦是對華僑文化之弘揚。希望透過此次展覽，能進一步增進僑胞對中華傳統藝術之認識與欣賞。

## 英版畫名作

廿一日起公展

英國版畫名作，此次來港展出，包括多幅經典之作，展現英國版畫藝術之獨特魅力。展覽期間，每日上午十時至下午六時開放，歡迎各界人士參觀。

英國版畫名作，不僅是藝術之展現，亦是其人生之寫真。其作品中，常流露出對自然之熱愛與對生活之感悟。此次聯展，實為僑胞提供了一場難得之藝術盛宴。

英國版畫名作之藝術成就，已獲各界肯定。此次聯展，不僅是对其個人藝術之展示，亦是對華僑文化之弘揚。希望透過此次展覽，能進一步增進僑胞對中華傳統藝術之認識與欣賞。

英國版畫名作之書畫，不僅是藝術之展現，亦是其人生之寫真。其作品中，常流露出對自然之熱愛與對生活之感悟。此次聯展，實為僑胞提供了一場難得之藝術盛宴。

英國版畫名作之藝術成就，已獲各界肯定。此次聯展，不僅是对其個人藝術之展示，亦是對華僑文化之弘揚。希望透過此次展覽，能進一步增進僑胞對中華傳統藝術之認識與欣賞。

## 黎一鳴兆文父子

書畫篆刻同展出

黎一鳴先生與兆文父子之書畫藝術，深受傳統影響，兼融西法，風格獨特。此次聯展，展出作品甚多，包括山水、花鳥、人物等，均展現其深厚之造詣。展覽期間，每日上午十時至下午六時開放，歡迎各界人士參觀。

黎一鳴先生與兆文父子之書畫，不僅注重技巧之展現，更強調意境之營造。其山水畫，氣勢磅礴，層次分明；其花鳥畫，細膩生動，呼之欲出。此次聯展，實為僑胞提供了一場難得之藝術盛宴。

黎一鳴先生與兆文父子之藝術成就，已獲各界肯定。此次聯展，不僅是对其個人藝術之展示，亦是對華僑文化之弘揚。希望透過此次展覽，能進一步增進僑胞對中華傳統藝術之認識與欣賞。

黎一鳴先生與兆文父子之書畫，不僅是藝術之展現，亦是其人生之寫真。其作品中，常流露出對自然之熱愛與對生活之感悟。此次聯展，實為僑胞提供了一場難得之藝術盛宴。

黎一鳴先生與兆文父子之藝術成就，已獲各界肯定。此次聯展，不僅是对其個人藝術之展示，亦是對華僑文化之弘揚。希望透過此次展覽，能進一步增進僑胞對中華傳統藝術之認識與欣賞。

## 駱曉山師法篆刻展覽前言

駱曉山先生之書畫藝術，深受傳統影響，兼融西法，風格獨特。此次聯展，展出作品甚多，包括山水、花鳥、人物等，均展現其深厚之造詣。展覽期間，每日上午十時至下午六時開放，歡迎各界人士參觀。

駱曉山先生之書畫，不僅注重技巧之展現，更強調意境之營造。其山水畫，氣勢磅礴，層次分明；其花鳥畫，細膩生動，呼之欲出。此次聯展，實為僑胞提供了一場難得之藝術盛宴。

駱曉山先生之藝術成就，已獲各界肯定。此次聯展，不僅是对其個人藝術之展示，亦是對華僑文化之弘揚。希望透過此次展覽，能進一步增進僑胞對中華傳統藝術之認識與欣賞。

駱曉山先生之書畫，不僅是藝術之展現，亦是其人生之寫真。其作品中，常流露出對自然之熱愛與對生活之感悟。此次聯展，實為僑胞提供了一場難得之藝術盛宴。

駱曉山先生之藝術成就，已獲各界肯定。此次聯展，不僅是对其個人藝術之展示，亦是對華僑文化之弘揚。希望透過此次展覽，能進一步增進僑胞對中華傳統藝術之認識與欣賞。

駱曉山先生之書畫，不僅是藝術之展現，亦是其人生之寫真。其作品中，常流露出對自然之熱愛與對生活之感悟。此次聯展，實為僑胞提供了一場難得之藝術盛宴。

## 歐遊紀事詩卷四

歐遊紀事詩卷四

歐遊紀事詩卷四，內容豐富，展現了作者對歐洲之深刻認識與獨特感悟。詩中，作者以生動之筆觸，描繪了歐洲之風土人情與社會現狀，讀來令人回味無窮。

歐遊紀事詩卷四，不僅是藝術之展現，亦是其人生之寫真。其作品中，常流露出對自然之熱愛與對生活之感悟。此次聯展，實為僑胞提供了一場難得之藝術盛宴。

歐遊紀事詩卷四之藝術成就，已獲各界肯定。此次聯展，不僅是对其個人藝術之展示，亦是對華僑文化之弘揚。希望透過此次展覽，能進一步增進僑胞對中華傳統藝術之認識與欣賞。

歐遊紀事詩卷四之書畫，不僅是藝術之展現，亦是其人生之寫真。其作品中，常流露出對自然之熱愛與對生活之感悟。此次聯展，實為僑胞提供了一場難得之藝術盛宴。

歐遊紀事詩卷四之藝術成就，已獲各界肯定。此次聯展，不僅是对其個人藝術之展示，亦是對華僑文化之弘揚。希望透過此次展覽，能進一步增進僑胞對中華傳統藝術之認識與欣賞。

## 五福聯(林征揚)

作品聯展揭幕盛況

五福聯先生之書畫藝術，深受傳統影響，兼融西法，風格獨特。此次聯展，展出作品甚多，包括山水、花鳥、人物等，均展現其深厚之造詣。展覽期間，每日上午十時至下午六時開放，歡迎各界人士參觀。

五福聯先生之書畫，不僅注重技巧之展現，更強調意境之營造。其山水畫，氣勢磅礴，層次分明；其花鳥畫，細膩生動，呼之欲出。此次聯展，實為僑胞提供了一場難得之藝術盛宴。

五福聯先生之藝術成就，已獲各界肯定。此次聯展，不僅是对其個人藝術之展示，亦是對華僑文化之弘揚。希望透過此次展覽，能進一步增進僑胞對中華傳統藝術之認識與欣賞。

五福聯先生之書畫，不僅是藝術之展現，亦是其人生之寫真。其作品中，常流露出對自然之熱愛與對生活之感悟。此次聯展，實為僑胞提供了一場難得之藝術盛宴。

五福聯先生之藝術成就，已獲各界肯定。此次聯展，不僅是对其個人藝術之展示，亦是對華僑文化之弘揚。希望透過此次展覽，能進一步增進僑胞對中華傳統藝術之認識與欣賞。











「來。」

「你見過紅姑的調度了？」

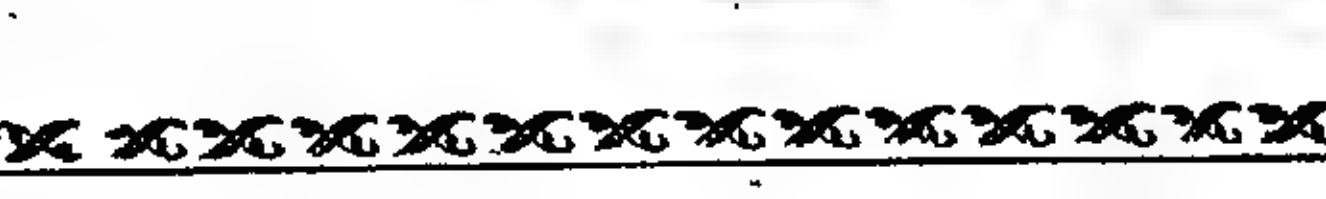
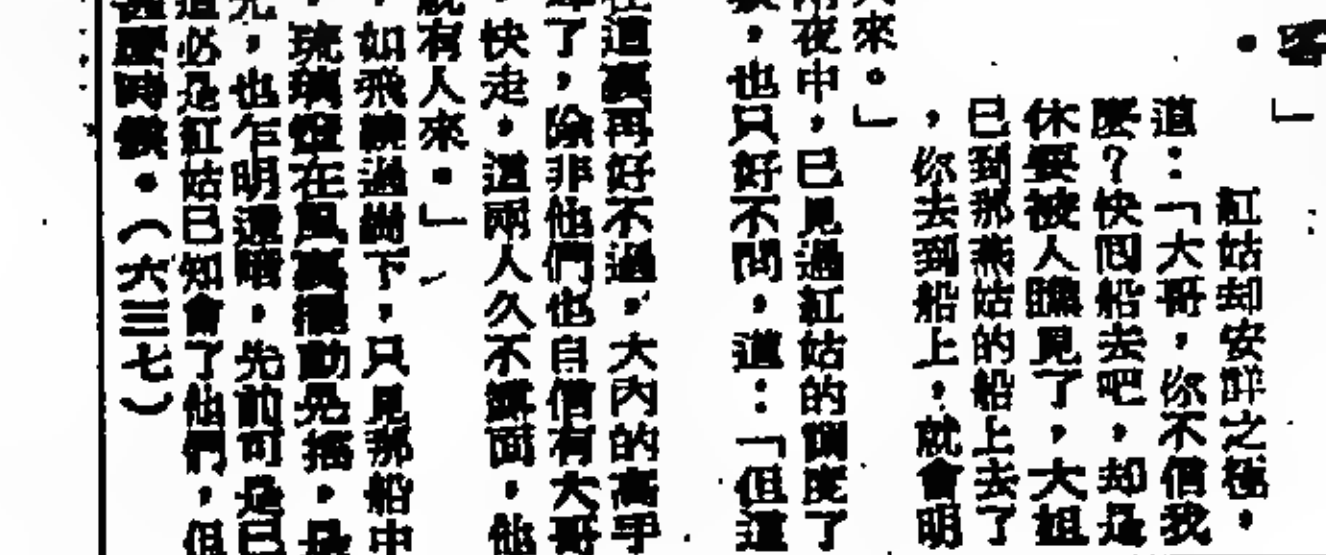
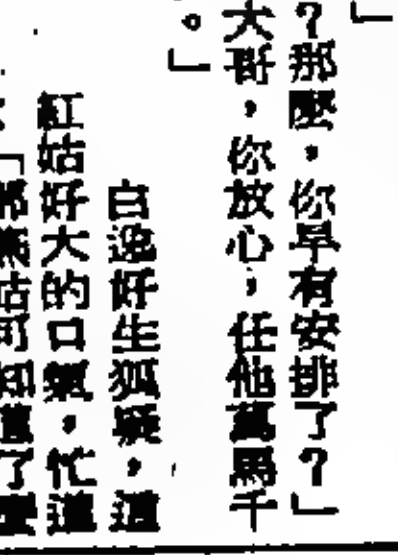
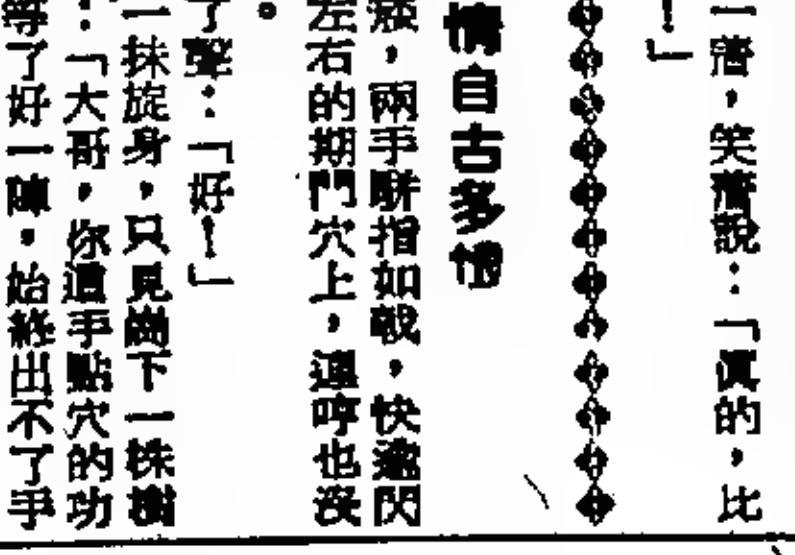
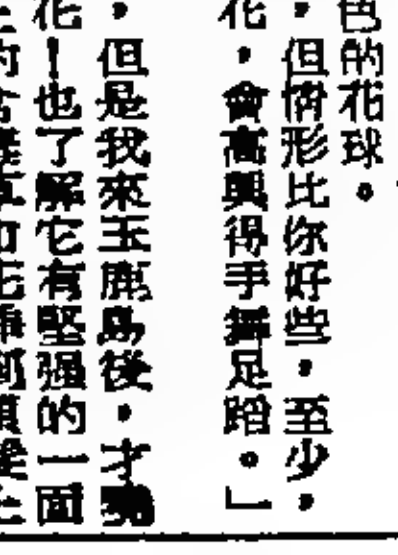
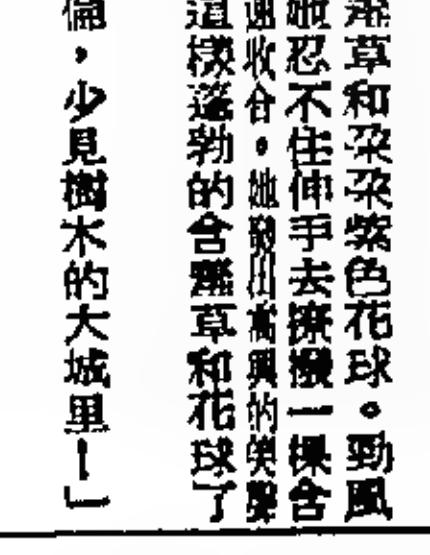
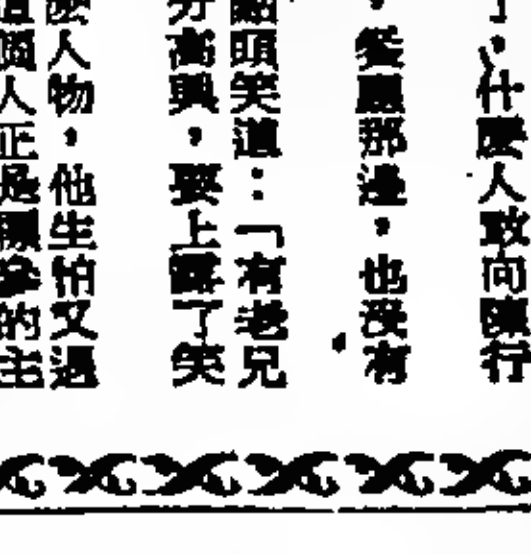
「只好看過，也只好知道，這……但這還得再好好不過，大內的高手，除了他們也自信有大哥了。」

「快走，這兩人不久不露面，他如飛過來。」

「有人來嗎？」

「如飛過牆下，只見那船中，疏疏密密在驚風動盪，身軀也明暗搖，先期司已見，也有明暗搖，先期司已見，但還是必是紅日知了他們，但還是必是紅日知了他們。」

（六三七）





**租賃**

**寫字樓**  
● 寫字樓招租  
● 寫字樓招租  
● 寫字樓招租

**住宅**  
● 住宅招租  
● 住宅招租  
● 住宅招租

**商業**  
● 商業招租  
● 商業招租  
● 商業招租

**其他**  
● 其他招租  
● 其他招租  
● 其他招租

**RICOH 確確相機**

分類廣告客戶幸運抽獎

刊登廣告日或晚報分類廣告六元  
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：  
最新型單反相機一部  
"SLX 500 F2.0"及原廠  
400mm F6.3 遠攝鏡一套  
價值：HK\$1,523.00

二獎貳名：各得原廠800ES 35mm單反相機一部  
價值：HK\$450.00

三獎三名：各得原廠600M豪華迷你相機及  
原廠閃光燈一套  
價值：HK\$380.00

最收 廣告 百超 讀者  
大効 告刊 萬過 者日

**中區大廈寫字樓**  
三百餘呎·七百餘呎·廉租

**新24層德興大廈**  
高級寫字樓招租大小俱備  
(五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四層)  
電話：H 244133 內線223或224  
香港華人銀行租務部

**西環旺舖**  
德付道139號舖  
兩層可分租租租租  
電話：(02) 456101 (02) 456864  
吳姑姑治

**寫字樓**  
● 寫字樓招租  
● 寫字樓招租  
● 寫字樓招租

**住宅**  
● 住宅招租  
● 住宅招租  
● 住宅招租

**商業**  
● 商業招租  
● 商業招租  
● 商業招租

**香港仔特大廠房**  
黃竹坑道中區工業大廈一樓全層二層  
出租樓上七層三層連地庫三層三層連地庫  
特大光線充足地庫有車房三層三層連地庫  
工業用途：H-5 3 4 1 2 9 接洽

**寫字樓**  
● 寫字樓招租  
● 寫字樓招租  
● 寫字樓招租

**住宅**  
● 住宅招租  
● 住宅招租  
● 住宅招租

**商業**  
● 商業招租  
● 商業招租  
● 商業招租

**其他**  
● 其他招租  
● 其他招租  
● 其他招租

**新貨倉招租**  
荃灣馬角街14-18號(近德士古路)樓底  
貨倉六層至七層每層12,000呎地點適中  
交通方便裝修修什貨生意  
12-20 6635-6 洽

**廠房招租**  
長沙灣長裕街16號  
志興工業大樓  
廠房招租  
新落成二千呎起即可  
入伙管理完善隨到隨洽

**出讓**  
● 出讓  
● 出讓  
● 出讓

**住宅**  
● 住宅招租  
● 住宅招租  
● 住宅招租

**商業**  
● 商業招租  
● 商業招租  
● 商業招租

**新貨倉招租**  
荃灣馬角街14-18號(近德士古路)樓底  
貨倉六層至七層每層12,000呎地點適中  
交通方便裝修修什貨生意  
12-20 6635-6 洽

**廠房招租**  
長沙灣長裕街16號  
志興工業大樓  
廠房招租  
新落成二千呎起即可  
入伙管理完善隨到隨洽

**出讓**  
● 出讓  
● 出讓  
● 出讓

**住宅**  
● 住宅招租  
● 住宅招租  
● 住宅招租

**商業**  
● 商業招租  
● 商業招租  
● 商業招租

**新貨倉招租**  
荃灣馬角街14-18號(近德士古路)樓底  
貨倉六層至七層每層12,000呎地點適中  
交通方便裝修修什貨生意  
12-20 6635-6 洽

**廠房招租**  
長沙灣長裕街16號  
志興工業大樓  
廠房招租  
新落成二千呎起即可  
入伙管理完善隨到隨洽

**出讓**  
● 出讓  
● 出讓  
● 出讓

**住宅**  
● 住宅招租  
● 住宅招租  
● 住宅招租

**商業**  
● 商業招租  
● 商業招租  
● 商業招租

**新貨倉招租**  
荃灣馬角街14-18號(近德士古路)樓底  
貨倉六層至七層每層12,000呎地點適中  
交通方便裝修修什貨生意  
12-20 6635-6 洽

**廠房招租**  
長沙灣長裕街16號  
志興工業大樓  
廠房招租  
新落成二千呎起即可  
入伙管理完善隨到隨洽

**出讓**  
● 出讓  
● 出讓  
● 出讓

**住宅**  
● 住宅招租  
● 住宅招租  
● 住宅招租

**商業**  
● 商業招租  
● 商業招租  
● 商業招租

**新貨倉招租**  
荃灣馬角街14-18號(近德士古路)樓底  
貨倉六層至七層每層12,000呎地點適中  
交通方便裝修修什貨生意  
12-20 6635-6 洽

**廠房招租**  
長沙灣長裕街16號  
志興工業大樓  
廠房招租  
新落成二千呎起即可  
入伙管理完善隨到隨洽

**出讓**  
● 出讓  
● 出讓  
● 出讓

**住宅**  
● 住宅招租  
● 住宅招租  
● 住宅招租

**商業**  
● 商業招租  
● 商業招租  
● 商業招租

**康樂樓**  
沙田大圍福祿街96號  
沙田大圍福祿街96號  
電話：4181330 洽

**萬勿錯過**  
● 萬勿錯過  
● 萬勿錯過  
● 萬勿錯過

**住宅**  
● 住宅招租  
● 住宅招租  
● 住宅招租

**商業**  
● 商業招租  
● 商業招租  
● 商業招租

**其他**  
● 其他招租  
● 其他招租  
● 其他招租



華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，最優厚，每行(每行以二十個字為限)每日收費如下：  
大字四個 每天三元  
小字四個 每天三元  
本報廣告，最優厚，每行(每行以二十個字為限)每日收費如下：  
大字四個 每天三元  
小字四個 每天三元

本報擴大廣告服務  
設代收廣告處

租讓

旺舖租售

黃埔三期

租讓

黃埔三期

黃埔三期

租讓

黃埔三期

黃埔三期

租讓

黃埔三期

黃埔三期

租讓

黃埔三期

黃埔三期

租讓

黃埔三期

黃埔三期

租讓

黃埔三期

黃埔三期

租讓

黃埔三期

黃埔三期

旺角旺舖租售

金堡

寫字樓

出售

出售

出售

求任何職

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅

報稅



香港婦女補習學校  
 會英文文法打字珠算國語英語  
 粵語國語  
 九月份開學  
 地址：日陽街

**洋行出入口實務**  
 洋行經理▲小組教授▲專科速成▲  
 ①該班全無船務銀行匯兌C.I.F.手續供現行文件作買賣中文譯解易學速成每值九名額滿即止  
 ②另設函授班（專為有志學習此科目而未能抽身之學員而設）

**立業香港**  
 中外師範生及個別或整小及初中學生來校補習各科課程  
 任課老師：上科（大友公司）  
 22號東區文化館對面

**美專**  
 美術日夜夜歷史悠久各科系廣闊招生成績歡迎

**南國畫院**  
 名師指導林樹培黃君璧等主理  
 地址：新加坡四馬路門牌30號電話：715533

**琴瑟琵琶**  
 鋼索油棧書詩  
 琴畫描畫書詞  
 地址：K-956670

**天地畫室**  
 素描油畫水彩寫真兒童畫版畫  
 大角咀大同新村大廈樓六號三樓  
 K-956670

**裝苑**  
 日本時裝設計  
 立體時裝設計

[illegible]

<p><b>人人可讀</b></p> <p>安東區博士·校長王瑞平</p> <p><b>香港語文書院</b></p> <p>粵語：3-8584440    3-945747 國語：3-859364    5-796835</p> <p>●校區旺角彌敦道</p>	<p>中英對照 · 中英會話 · 中英打字 · 速成打字 · 出口口員單 · 香港稅務 · 成本會計 · 工商會計 · 法學概論 · 公司法 · 電腦打字 · 證憑 · 信託 · 珠算 · 商法 · 英文書寫 · 創制大學英文文庫 · 英文作文法 · 劍橋大學修班</p>	<p><b>秘書全科班 · 商業證書班</b></p> <p>歡迎全職 · 廣告裝飾設計</p> <p>各科專科速成班</p> <p>以一個月時間完成三個月課程，天天上課，每星期兩次進修。</p>	<p>基本下筆：科目、初級英文情報、中級英文情報、出入貨物及收銀單、英文打字、英文傳真、英文報帳、英文合約、英文信箋、英文名片、英文電話簿、英文地址簿、英文名片、英文信箋、英文傳真、英文報帳、英文合約、英文信箋、英文名片、英文電話簿、英文地址簿</p>	<p><b>冷氣專科</b></p> <p>政府註冊</p> <p>達成新班九月五日上課</p> <p>請向好實習為主有證書</p> <p>技術師何志強 21新大馬路九樓</p>
--	--	--	--	---

**九龍中醫學院**  
 院址：九龍彌敦道中環七號海山  
 電話：二二四一四三

**九龍中醫學院**  
 招收男女學員  
 師資最優 收費最廉  
 不收雜費 冷氣設備  
 章程備索 報名從速


全科基礎 全科深造  
 醫師研究 醫學研究  
 針灸日夜 跌打傷科

**會考英大**  
 九月廿三日  
 報名從速

**九龍中醫學院**  
 招收男女學員  
 師資最優 收費最廉  
 不收雜費 冷氣設備  
 章程備索 報名從速

全科基礎 全科深造  
 醫師研究 醫學研究  
 針灸日夜 跌打傷科

[illegible][illegible][illegible]

279	321	706 802 £21	978	1006 1052	<p>八張 頁張</p> <p>告類</p>	<p>電話</p>		<p>存 617620</p> <p>元 氏古</p>	<p>外全科 大下腹 便好藥 施症出 真絕藥</p>	<p>狗</p>	<p>H 453111</p>	<p>頁</p>
281	323	707 803 £81	979	1007 1054								
284	324	708 807 £82	980	1008 1056								



**包脫墨**  
一灣劉肉痛  
四仔玉粒無  
一洛堂皮疤  
就克主膚暗  
2道理等瘡

頁 四